Amigoe

101STE JAARGANG — NO.: 25

MAANDAG 30 JANUARI 1984

VANDAAG

HAROLD HENRIQUEZ ...flinke dreun...

Nieuws in vogelvlucht

MADRID — De vroegere commandant van het militaire district Madrid, de gepensioneerde generaal Quintana Lacacci is zondag in Madrid op straat doodgeschoten. Aan hem is het vooral te danken geweest dat een staatsgreeppoging 3 jaar geleden mislukte. Hij is een veteraan van de Spaanse burgeroorlog en was secretaris van het militaire kabinet van Franco. Hij is de 6e generaal die sedert 78 bij een aanslag omkomt. Een enorme klopjacht welke na de aanslag begon in heel Spanje heeft nog geen resultaat opgeleverd. De Baskische afscheidingsbeweging ETA heeft de aanslag voor zich opgeëist.

*****

BEIROET — Druzenleider Joumblatt heeft gisteren overleg gepleegd met Libie-leider Gaddafi. Dit werd bijgewoond door Palestijnse leiders die tegen het gezag van Arafat zijn. Joumblatt wil een eind maken aan de Libanese regering van president Gemayel. De Beiroet-luchthaven is weer korte tijd dicht geweest nadat er granaten waren ingeslagen. De VS-mariniers kwamen ook onder vuur te liggen, dat door kanonnen en wapens met een klein bereik werd beantwoord.

*****

MOSKOU — De SU heeft de VS beschuldigd van het schenden van internationale verdragen. Dit was kennelijk een reactie op de beschuldiging van Reagan aan de SU dat dit land allerlei afspraken aan zijn laars lapt. Zoals Reagan zegt nu ook Moskou dat het SALT-2-akkoord door de tegenstander wordt geschonden. Overigens is dit nooit ondertekend.

*****

DAR ES SALAAM — Vice-president van Tanzania en president van Zanzibar Jumbe heeft beide functies neergelegd. Het uitvoerend comité van de eenpartijregering van Tanzania is onder leiding van president Nyerere in buitengewoon beraad bijeen. Thema is het vergiftigde politieke klimaat tussen het vasteland en het eiland Zanzibar. De zitting was voor 5 dagen uitgeschreven maar duurt al een week. Op Zanzibar gaan stemmen op om uit de unie te stappen. Het levenspeil is er veel hoger dan in Tanzania.

*****

TRIPOLI — Libie heeft Frankrijk voor een verscherping van het Tsjaad-conflict gewaarschuwd als gevolg van de uitbreiding door Parijs van zijn interventiezone in Tsjaad. Libie liet weten dat als Franse troepen in directe botsing komen met de troepen van ex-president Weddeye dit betekent dat de veiligheid van Libie in het spel is. Weddeye is in een burgeroorlog gewikkeld met president Habre, die door Parijs wordt gesteund.

*****

TEL AVIV — De Israelische grenspolitie heeft een 17-jarige Palestijn doodgeschoten in Nabloes op de bezette Jordaan- oever. Men schoot toen men met stenen werd bekogeld. In Nabloes zijn er regelmatig botsingen tussen Palestijnen en Israeliers.

*****

AMMAN — Jordanie wil geen brandwacht zijn. Koning Hoessein zei dat zijn leger niet zal optreden uit naam van wie dan ook. Daarmee is het VS-plan om een Jordaanse interventiemacht uit de grond te stampen van de baan.

*****

KAAPSTAD — Het VS-Zuidafrikaanse Namibie-overleg is achter de rug. Pretoria zal morgen zijn troepen uit Angola terugtrekken. Er is gesproken over een duurzame wapenstilstand.

*****

ISLAMABAD — Afghanistan ontkent een Pakistaans dorp te hebben aangevallen met straaljagers waarbij 40 burgers omkwamen. Volgens Pakistan is dit echter wel gebeurd. De protestnota van Pakistan doet Afghanistan af als iets dat propagandadoeleinden dient.

*****

JERUZALEM — De poging tot een aanslag op de Al Aqsa moskee op het Tempelplein in Jeruzalem heeft veel beroering in Israel veroorzaakt. Men denkt dat extreem Joodse extremisten, Terreur tegen terreur, achter de aanslag zitten. Men heeft al aanslagen op christelijke en Islamitische doelen ondernomen. Arabische bewakers verrasten de mannen die over een muur klommen bij een van de meest heilige Islamitische plaatsen. Er zijn explosieven en granaten van Israelische makelij gevonden.

*****

PEKING — China lanceerde gisteren een experimentele satelliet en heeft daarbij belangrijke resultaten geboekt. Zo meldt het officiele persbureau.

*****

SAN JOSE — De Nicaraguaanse verzetsleider Eden Pastora heeft 187 Nicaraguaanse vluchtelingen overgedragen aan Costa Rica. Hij zei in de komende dagen 3000 vluchtelingen uit Nicaragua te zullen begeleiden.

*****

DEMOCRATEN GRIMMIG NA PRESIDENTIEEL BESLUIT

Bush kandidaat voor vice-presidentschap

Reagan weer kandidaat

WASHINGTON — President Ronald Reagan wil zijn karwei afmaken dat hij als president van de Verenigde Staten drie jaar geleden begon in een nieuwe ambtstermijn en dit samen met zijn vice-president George Bush. Onder groot enthousiasme van zijn partijgenoten heeft hij vannacht zich kandidaat gesteld voor de verkiezingen in november. Hij deed dit op een ogenblik dat hij hoge scores haalt in opinie-onderzoeken en met de wind van het economische herstel in de rug. Op zijn conto schreef de president ook het feit dat het aanzien van de VS in de laatste jaren is hersteld in het buitenland. Bij de Democratische partij heeft men grimmig gereageerd op de mededeling van Reagan dat hij streeft naar een vervolg van het verblijf in het Witte Huis. Men verwijt hem aan het economisch herstel te hebben gewerkt met volkomen voorbijzien van de kleine man en vooral van de werklozen. Bij de Democraten voorziet men een harde verkiezingscampagne, bij de Republikeinen houdt men daarmee ook wel rekening, maar men gelooft daar ook dat de Republikeinse zege nu al binnen is.

In zendtijd op radio en tv, welke voor 400.000 dollar was gekocht, maakte Reagan vanuit het Witte Huis in het bi zijn van 1000 dolgelukkige partijgenoten en met muziek van Lionei Hampton bekend dat hij nog vier presidentiele jaren ambieert. Om zijn taak af te maken, maakte hij duidelijk. In de voorbije jaren had hij het puin van de Democraten moeten opruimen, waarbij de VS in het gezicht van de hele wereld waren vernederd in Iran. Hij had een defensie aangetroffen welke ernstig verzwakt was en het land stond aan de rand van een economische ineenstorting. Al deze opdrachten had hij geklaard. Om dit alles af te ronden was hij bereid nog eens vier jaar in het Witte Huis te gaan zetelen. Als bewijzen van zijn succes haalde Reagan aan dat de inflatie de kop was ingedrukt, dat de economie bezig was aan zijn herstel en dat het beter ging met de werkgelegenheid. Maar onze taak is nog niet volbracht, aldus Reagan in zijn vier minuten durende toespraak. We moeten meer werkgelegenheid scheppen en de overheidsuitgaven beter onder controle krijgen en de vrede in een evenwichtige wereld handhaven, zei Reagan.

De Republikeinen kunnen op hun gemak de conventie van hun partij tegemoet zien nu zij geen nieuwe kandidaten hoeven te zoeken voor het Witte Huis. De conventie wordt in augustus in Dallas, Texas, gehouden. In Republikeinse kring liet men zich heel optimistisch uit over de kansen op de zege in november. Daarbij wijst men op de resultaten van de verkiezings- onderzoeken. Dat van de New York Times en CBS voorspelt 43 % voor Reagan en 32 voor Mondale bij de Democraten; de Washington Post en ABC kwamen uit op respectievelijk 49 en 46 %; Gallup geeft aan beiden 45 %. Newsweek meldt dat 68 % der ondervraagden Reagan zegt te bewonderen, 54 % waardeert zijn inzicht in problemen en meer dan de helft zei op hem te zullen stemmen.

Reagan wordt, als men hem inderdaad kiest, de eerste president van de VS na Eisenhower die, bij leven en welzijn, zijn tweede ambtstermijn kan afmaken. Richard Nixon werd weliswaar herkozen, maar moest voortijdig opstappen wegens het Watergate-schandaal.

Walter Mondale die op dit ogenblik de hoogste ogen gooit om tot kandidaat te worden aangewezen door de Democratische partij gaf als commentaar dat de Reagan-regering de wereld tot een gevaarlijker plaats maakte. Hij meent dat de kernwapen- beheersing het belangrijkste onderwerp van deze campagne zal worden. Hij was erg fel over de record-begrotingsoverschotten onder Reagan en de recordtekorten op de handelsbalans. Mondale zei dat de VS wil terug bengen naar zijn domineren-, de economische positie met mededinging door derden. Hij beschuldigde het Reaganbewind van een dramatisch loslaten van een gevoel van eerlijkheid en noemde Reagan cu suis, gevoelloos jegens de werklozen. De Democratische voorzitter van het huis van afgevaardigden Tip O'Neill was niet minder fel in zijn eerste reactie op het besluit van Reagan om zich kandidaat te stellen. Volgens O'Neill heeft Reagan het land verdeeld tussen rijken en armen, tussen degenen die vol verwachting naar de toekomst kunnen uitzien en degenen die niet begunstigd zijn, tussen de economisch welgestelden en de miserabelen. Maar het volk zal geen tweede periode toestaan van nog meer onveiligheid en pijn. Reagan heeft beweerd dat hij niet geschikt is voor de belangrijke taak van het onderhandelen met de Sovjet Unie over de vrede en ter voorkoming van een nucleaire nachtmerrie. Hij heeft de wapenwedloop doen escaleren en geen vredesakoord weten te bereiken, aldus O'Neill. Oud-president Jimmy Carter noemde een nieuwe Reagan-periode een verschrikkelijke tragedie.

Het buitenlandse beleid kan inderdaad het punt worden waarop Reagan het zwaar te verduren krijgt. Opiniepeilingen geven aan dat hij geen meerderheid achter zich heeft ten aanzien van de Amerikaanse militaire aanwezigheid in Beiroet. Ook zijn confrontatie-koers ten opzichte van Rusland ondervindt veel verzet.

Het Russische persbureau Tass heeft vanmorgen vroeg al melding gemaakt van het besluit van Reagan. Tass meldde dat het grootste deel van diens toespraak van Reagan besteed werd om zijn bewind in een gunstig daglicht te stellen.



WILLEMSTAD — In verband met het zestigjarig bestaan van de kerk van Janwé werd bij de aangrenzende lagere school een fair gehouden. De wijkcommissie had voor diverse attracties gezorgd waaronder enkele zeer originele, zoals op de foto te zien is.

Bij incidenten 20 gewonden en 13 arrestaties

Rechtse kandidaat ligt voor in presidentsslag in Ecuador

QUITO — Op 6 mei zullen de Ecuadorianen opnieuw naar de stembus moeten om hun president te kiezen uit Leo Febres-Cordero die rechts van het politieke spectrum staat en Rodrigo Borja die als sociaal-democraat zich links opstelt. Zo bleek uit de officieuze telling toen bijna tweederde van het aantal uitgebrachte stemmen was geteld. De officiele uitslag kan nog dagen op zich laten wachten. Bij de gisteren gehouden verkiezing deden zich in de kuststreek incidenten voor en ook in de hoofdstad Quito. Er vielen hierbij gewonden. Dertien verdachten werden gearresteerd. In een paar plaatsen werd de stemming stopgezet omdat men probeerde de stembussen in brand te steken. Over het algemeen was het rustig, aldus de regering. Het was voor het eerst in een kwart eeuw dat een door het volk gekozen regering in Ecuador een evenzo gekozen opvolger krijgt.

Bij de verkiezingen stonden parlementaire zetels op nationaal vlak op het spel maar ook werden er functionarissen op plaatselijk niveau gekozen. De meeste aandacht ging uit naar de presidentsverkiezing. Om gekozen te worden moet men daarvoor de meerderheid der stemmen op zich verenigen. Zoals werd verwacht was dat met negen kandidaten voor deze taak onbegonnen werk. Het lag niet aan de opkomst. Van de 3,9 miljoen stemgerechtigden onder wie twaalf procent analfabeten, verschenen 3,3 miljoen mensen inderdaad bij de stembussen. Volgens de regering is dit een zeer hoge opkomst. In een paar plaatsen moesten een paar duizend mensen teleurgesteld naar huis terugkeren omdat het stemlokaal gesloten was na ongeregeldheden, welke volgens linkse kringen door rechts waren veroorzaakt. Omdat de stembusprocedure in Ecuador met de hand wordt afgewerkt zal het volgens het hoofdstembureau nog wel zes dagen duren voor men de officiele uitkomst heeft.

In de plaatsen waar de stemlokalen voortijdig zijn gesloten zal men op een later tijdstip alsnog zijn stem kunnen uitbrengen, zo heeft het ministerie van Binnenlandse zaken laten weten. Politie en militairen moesten waarschuwingsschoten lossen om in het kustgebied de gemoederen tot bedaren te brengen. Daar probeerde men de stembussen te veroveren om de stemmen te verbranden of te verscheuren. Ook in Quito deden zich ongeregeldheden voor. Er werden dertien arrestaties verricht. Er zijn twintig gewonden gevallen bij de ongeregeldheden. Bij de politie en het leger noemde men het algemeen beeld van de stembusdag erg rustig.

Met 63 procent van de stemmen officieus geteld lag de 52-jarige conservatieve ondernemer Febres-Cordero van het Nationale heropbouw-front met 24,9 procent voor op de sociaaldemocratische advocaat Borja die op 24,2 procent der stemmen uitkwam. Een verrassing vormde de centrum-figuur Angel Duarte die toen 11,9 procent der stemmen had. De mogelijkheid dat de twee koplopers van positie wisselen bestaat. Rond middernacht had Febres Cordero een voorsprong opgebouwd van 29 procent, welke hij geleidelijk prijs moest geven. Febres- Cordero heeft voor 6 mei goede papieren op zak omdat hij gesteund wordt door een breed rechts front. Op 10 augustus zal de huidige president, Osvaldo Hurtado, de macht overdragen aan Febres Cordero of Borja. Hurtado is christen-democraat maar kon als president niet dingen naar een tweede ambtstermijn.

Uiterst links voor moord Arena-lid verantwoordelijk

SAN SALVADOR — Een extreem linkse groepering heeft de verantwoordelijkheid op zich genomen voor de moordaanslag op Arena-parlementarier Ricardo Pohl in San Salvador. De guerrillagroep zei dat men zijn daad had gesteld als een antwoord op de verkiezingsfarce, welke in El Salvador voor de deur staat volgens hen.

Zeer verwerpelijk

HET IS ALSOF DE duvel ermee speelt. Het is een cruciaal, afrondend moment in het fiscaal overleg tussen de Verenigde Staten met de Antillen. Het Congres in Washington hervat net zijn werkzaamheden en daar zal opnieuw een poging worden gedaan om de «with holding tax» te elimineren, wat de nekslag zou betekenen voor de Antilliaanse off shore (vooral op Curaçao en Sint Maarten). Juist op dat moment komt Edward Cody in The Washington Post met een artikel om de Antillen negatief af te schilderen.

Inderdaad moet dan wel geconcludeerd worden dat er duvels aan de gang zijn. Want Cody doet dit willens en wetens. Toen hij enige maanden terug nog op de Antillen was heeft hij voldoende informatie kunnen verzamelen om de keerzijde van de medaille te vernemen. Hij verzwijgt die verkregen inlichtingen ten enenmale, maar publiceert een zeer eenzijdig en tendentieus stuk zonder daar ook maar blijk te geven van de gedocumenteerde tegengas die er gegeven wordt en waarvan hij op de hoogte is.

Dit stuk geeft aan dat Cody ingepakt is in een bepaalde groep Amerikaanse zakenlui en aan hen gesmolten politici die voor eigen hachje tot alles in staat zijn. Het is wel een smet op de reputatie van deze hoog in aanzien staande The Washington Post. Die krant is eerder ook al flink uitgegleden toen bleek dat een van haar journalisten Jeanet Cook een verhaal schreef over een aan drugs verslaafde jongen. Pas nadat zij daarvoor de Pullitzer- persprijs in ontvangst had genomen, kwam uit dat het hele verhaal verzonnen was. Het stuk van Cody bewijst nogmaals dat de interne controle bij die krant schromelijk tekort schiet.

Cody heeft zichzelf, en zo ook de Washington Post, voor het karretje laten spannen van die groep belanghebbenden die er alles aan doen om Curaçao kapot te maken als financieel handelscentrum ten eigen bate. Zij hanteren de tactiek van inspelen op de gevoelens van de gewone man in Amerika middels verspreiding van incorrecte informatie. Zelfs al wordt die in tweede instantie weerlegd, dan nog is het kwaad voor een niet onaanzienlijk deel al geschied. Het laat hen koud dat zij op de Antillen zo op den duur de democratie om zeep helpen als onder de toch al moeilijke financieel- en sociaal- economische omstandigheden ook de pijler, de off shore- sector, de nek wordt omgedraaid. Het laat Cody en zijn trawanten ook koud dat de Amerikaanse regering - zeker in een verkiezingsjaar - er alles aan zou doen om een «rovershol», zoals zij de Antillen proberen af te schilderen, uit te roken. Maar de Amerikaanse autoriteiten weten wel anders en laten dat dus bewust na. Ondermeer dat de Antillen op zeer vertrouwelijke basis en daar waar dat mogelijk is, meewerken ter ondervanging van verfoeilijke gevallen van misbruik van het onderlinge handelsverdrag. Waarom zouden de Amerikanen het anders nog in hun hoofd halen te blijven onderhandelen met de Antillen ? Evenzeer laat het dit soort lieden ijskoud dat het geen zij beijveren regelrecht indruist tegen de geest van het Caribbean Basin Initiative van president Ronald Reagan, waar de Antillen zonder dralen in zijn opgenomen vanaf het prille begin. Als er al vraagtekens zouden hebben bestaan, zou dat verzoek op zijn minst langere bedenktijd hebben gevergd. Het laat hen koud dat zij met hun laakbare handelswijze ellende zaaien, wanneer er nóg meer arbeidsplaatsen wegvallen en inkomsten uitblijven. Dat leidt dan tot sociale onrust in een toch al explosieve regio als het Caribisch gebied en Midden-Amerika.

Die rakkers scheppen er echter klaarblijkelijk genoegen in om dat "piepkleine" land met amper een kwart miljoen inwoners het recht op een eigen bestaan te misgunnen en voorstander te zijn van de overheersing door de zoveel grotere en machtige VS van de Antillen, die nauwelijks op wezenlijke schaal wat in de melk te brokkelen hebben in kwesties met de Verenigde Staten. Zij ontnemen, uitgaande van een bedenkelijk superioriteitsgevoel kleine naties zelfs het recht op een eigen beleid en op zelfbeschikking, maar bevorderen hun afhankelijkheid van de grote mogendheden door de suprematie nog meer te accentueren.

Zeer eufemistisch uitgedrukt, hebben Cody en The Washington Post met dat journalistiek verwerpelijke stuk op de voorpagina de Antillen een zeer slechte dienst bewezen. Waar daartegen effectief opgetreden kan worden, moet dat vooral niet nagelaten worden.

Bedrijfsleven niet gelukkig

Akkoord bereikt bonden en regering in Bolivia

LA PAZ — De Boliviaanse regering is met de vakbeweging tot een akkoord gekomen zodat de massale hongerstaking ten einde is. Men zal nu nog een vergelijk moeten treffen met het bedrijfsleven om aan zijn regeer-taak te kunnen beginnen.

Aan de hongerstaking werd uiteindelijk door 4500 kaderleden van de vakbeweging deelgenomen. Hun aantal breidde zich echter in een sneeuwbal-effect steeds meer uit. Zondagmorgen vroeg werd de actie afgefloten door de vakbonden nadat het Boliviaans vakverbond COB met de regering van president Hernan Siles Zuazo tot een vergelijk was gekomen. Bij die gelegenheid werden alle beloften van de ministers in de economische sector, in de loop van verleden week gedaan, neergelegd in een protocol. Zo zullen de salarissen 57 procent stijgen boven het wettelijke minimum van 30.000 pesos en dit met terugwerkende kracht tot en met begin december. Het percentage van 57 is opgebouwd uit een blok van 40 procent ten aanzien van het van kracht zijnde algemeen geldende minimum-inkomen en een percentage van 17 dat varieert overeenkomstig het basissalaris van de arbeiders. Er komt verder een voorziening dat de voor het leven meest noodzakelijke producten de consumenten ze goedkoop en zeker mogelijk bereikt. Voor dit soort producten is de maximum-prijs voor vier maanden bevroren. De marktfaciliteiten voor de campesinos welke in staatshanden waren worden overgedragen aan hun vakbonden. Ook krijgen de campesinos bepaalde douane- faciliteiten bij het invoeren van machinerieën welke voor de landbouw noodzakelijk zijn en bij de opzetten van een eigen transportsysteem. Ook houdt het akkoord in dat er voor de werknemers in de telecommunicatiedienst en bij de wegenbouw bepaalde voorzieningen komen.

Verschillende van deze concessies liggen heel moeilijk voor de organisatie van het particuliere bedrijfsleven dat van mening is dat de particuliere sector steeds meer in de hoek wordt gedrongen.





De Rotary Club van Curacao heeft de heer TON SMEETS (links) ere-lid gemaakt. Niet alleen is hij meer dan dertig jaar lid geweest van de Rotary's, maar ook voor zijn verdiensten als promotor van de off shore sector en voor de promotie van Curaçao als financieel centrum. Hij kreeg daarvoor uit handen van Rotary-voorzitter Edsel «Papy» Jesurun een aandenken.

*****

Doordat de heer OSCAR HENRIQUEZ weer directeur is geworden van S.E.L. Maduro and Sons op Aruba en hij er ook weer is gaan wonen, is zijn plaats als commissaris van Spritzer en Fuhrmann vacant geworden. Onder dankzegging werd hem ontslag gegeven. In zijn plaats is vervolgens de heer RONCHI ISA benoemd.

*****

Het gaat de SHERMAN BROTHERS wel voor de wind in de Spaans- talige landen. Dat blijkt ondermeer uit een artikel uit El Noticiero Universal van Spanje. Daar blijken deze musici ook ware «goodwill ambassadors» te zijn van Curaçao in den vreemde. Ze worden genoemd "de gekleurde broers afkomstig van het Caribische eiland Curacao". Het aantal aanbiedingen voor de groep stroomt binnen. In mei komt er een nieuwe singel op de markt en een maand later een elpee. Naast de engels- talige platen is er nu een contract getekend met de maatschappij WEA voor spaans- talige nummers; dat contract loopt tot 1987. De engels- talige platen worden in een Nederlandse studio opgenomen; de spaans- talige in een studio in Madrid of Caracas (Venezuela).

*****

Tijdens de jaarlijkse uitreiking van de Golden Globe- prijzen in Hollywood zijn SHIRLEY McLAINE en PAUL NEWMAN ook in de prijzen gevallen. McLaine werd door de buitenlandse pers-vereniging uitgeroepen tot de beste actrice voor haar prestatie in "Terms of Endearment". Deze bitterzoete verfilming van een moeder- dochter relatie kreeg ook een Golden Globe- prijs voor de beste film. In die film trad ook Jack Nicholson op die ook in de prijzen viel. Newman kreeg zijn prijs voor zijn "uitmuntende bijdragen aan de filmindustrie". Dallas werd uitgeroepen tot de beste tv-serie, terwijl ook Dynasty daar in de prijzenpot viel via een uitroepen van John Forsythe tot de beste acteur in een tv-serie. Barbara Streissand kreeg niet alleen de prijs als beste regisseuse, maar ook voor haar film "Yentl" over een vrouw die zich als man verkleedt om Joods recht te kunnen studeren; die film werd als de beste musical en komedie beschouwd. De beste muziek kwam voor in "Flash Dance", een oeuvre van Griorgio Moroder.

*****

Tot commissaris van de Algemeen pensioenfonds van de Nederlandse Antillen is de heer R.P. SOMMER benoemd. De Raad van Ministers is in een vergadering van vrijdag 27 januari akkoord gegaan met deze benoeming.

*****

De griezel ERIC GAIRY is terug op zijn geboorte- eiland Grenada. Hij was daar sedert 1979 niet meer geweest toen Maurice Bishop en volgelingen een geslaagde coup pleegden terwijl Gairy in New York was. Na de moord op Bishop en de daarop volgende invasie van Amerikaanse troepen op het eiland, kondigde Gairy aan terug te willen. Op het eiland wil men echter geen dictatoriaal bewind van Gairy hersteld zien. Gairy verklaarde zelf echter zich niet kandidaat te stellen voor de verkiezingen die eind dit jaar op het eiland worden gehouden.

*****

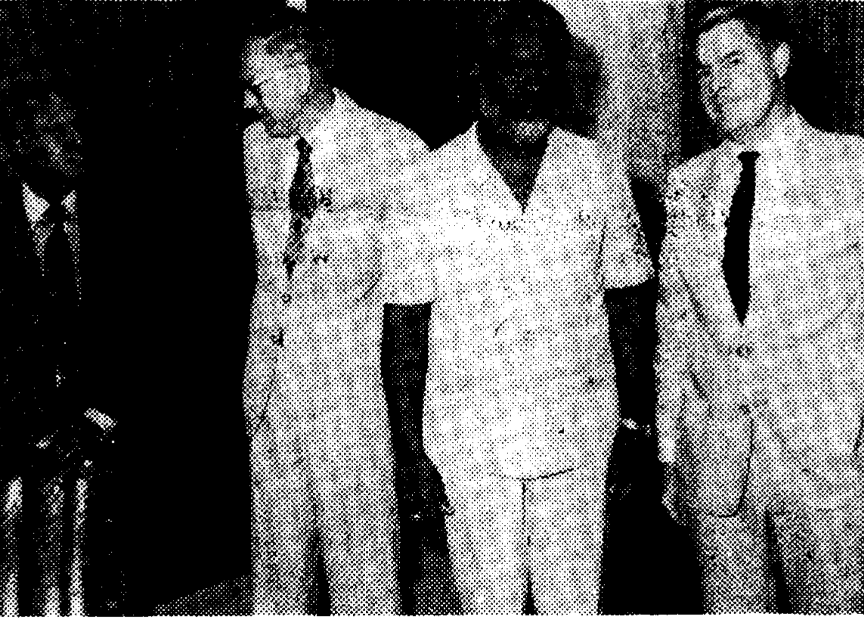
Meldden zij kort geleden van een gezamenlijke veroordeling van Linda en Paul McCartney op Barbados voor het bezit van wat marihuana, nu kan gemeld worden dat LINDA MCCARTNEY in Engeland voor het zelfde vergrijp voor de rechter moest komen. Na terugkeer uit Barbados in Engeland. Ze beklaagde zich erover dat altijd de "kleintjes" als zijzelf werden gepakt, nimmer de grote handelaren in verdovende middelen. Ze kreeg een boeten van 300 gulden, wat voor die familie een peuleschilletje is.

*****

SEAN LENNON, zoon van de vermoorde ex-Beatle John Lennon en de Japanse Yoko Ono, heeft delen van de Engelse stad Liverpool bezocht. In die stad is zijn vader geboren en maakte hij voor het eerst naam als musicus. Hij ging er ondermeer een kijkje nemen in het onderkomen van het Legers des Heils dat de naam «Strawberry Fields Forever» draagt, genoemd naar een van de vele wereldhits van Lennon. Hij ging ook naar de beroemd geworden Cavern Club waar de Beatles begonnen. Sean Lennon was in de wolken. Zijn vader maakte op Sean een hit met het nummer «Beautifil Boy».

*****

De Canadese ambassadeur MIDWINTER, geaccrediteerd in Caracas, heeft zijn opwachting gemaakt bij minister- president Don Martina. Dat gebeurde in het bijzijn van de heer Lloyd Fawcet, de Canadese honoraire consul in de Antillen, die op de foto staat te praten met drs Eric Kleinmoedig, directeur van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen.





EIGENGEREID - prent van Paul Brenneker - kopierecht voorbehouden - no. 436

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatiénten van Bandabao).

***

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geoepnd van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Andrea, tel.: 674030 en zuster Kwidama, tel.: 78089.

***

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

***

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Otrobanda: Central, tel.: 23286; Punda: Brievengat, tel.: 79567.

***

DINSDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 08.45-09.30 uur Cas Chikito t/o pompstation; 09.45-10.20 uur Rooseveltweg t/o Nos Pan; 10.45-11.30 uur Boca St. Michiel; 11.45-12.30 uur COT; 13.00-13.45 uur Jandoret; 14.00-14.45 uur Julianadorp t/o supermarket; 15.00-15.45 uur Mahuma West t/o Esperamos.

***

BIOSCOOP
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Ghost Story* (thriller, Engels, 18 jr., *f*.5,-).

***

TELECURAÇAO
MAANDAG: 16.30 Lone Ranger; 17.00 TeleMatch; 17.30 Hubentud; 18.00 TeleCuraçao Special; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 The Challengers; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Dance Fever; 21.00 "60" Minutes; 22.00 Achterkant van het gelijk; 23.00 Tempu pa Dios; 23.05 Sluiting.

DINSDAG: 16.30 Flintstonés; 17.00 Family Classics; 17.30 Count Down; 18.00 Different Strokes; 18.30 Kushina di Oro; 18.45 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Men Build, Men Destroy; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Stationary Arck; 21.00 Revista Depotivo; 22.00 Mundu na Bista; 22.15 Big Movie; 23.15 Sluiting.

Slecht begin, goed eind

MACERATA — De 74-jarige Primo Grasselli is in de huwelijks- boot gestapt met een tien jaar jongere vrouw en wel Lidia Titorenko. Het was een happy end dat indertijd vrij droevig begon. De Italiaanse metselaar leerde in 1942 zijn Russische bruid kennen in een Duits concentratiekamp. Daarna gingen hun wegen uiteen en meer dan veertig jaar hebben zij elkaar niet meer gezien.

Voor Grasselli gaat de zegswijze: uit het zicht, uit het hart niet op. Na tweemaal weduwnaar geworden te zijn trok hij de stoute schoenen aan en ging naar Rusland. Hij vond er zijn kamp-liefde en van de week meldde hij zijn familie dat hij in de Oekraïne was getrouwd. Hij is echter niet van plan in het communistische paradijs te blijven en komt naar Italië terug zodat zijn familie zijn derde verovering ook kan zien.

Shultz morgen naar El Salvador

WASHINGTON — Minister George Shultz van Buitenlandse zaken van de Verenigde Staten begint dinsdag een rondreis door Latijns Amerika en het Caribisch gebied met een bezoek aan El Salvador. Hij had eigenlijk in oktober al naar El Salvador willen gaan maar als gevolg van de situatie toen in Libanon werd dat bezoek uitgesteld. Rond de inhuldiging van Jaime Lusinchi als president van Venezuela, welke wordt bijgewoond door minister Shultz, is nu een bezoek aan een aantal landen uitgewerkt. Onder meer bezoekt hij ook nog Jamaica.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie: F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow

Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Caroline Thode, Ronnie Rens, Laureen Ravelli-Schenk, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30-16.00 uur;
Zaterdag 7.30-10.00 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren voor 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30-16.00 uur worden opgegeven: behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag voor 12 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE
(ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Wilma Nijhof, tel.: 2321 of 2318.

ST EUSTATIUS:
Vertegenwoordiger/Correspondent: Kenneth Cuvalay, Tijgerweg 4A m.m.v. Mona Heyman.

DEN HAAG
CORRESPONDENT
Frans Kok (tel.: 070-614911)

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151, toestel 319).

UTRECHT
Frans Croes (fotograaf).

WASHINGTON
Medewerker: Maarten Huygen (tel.: 202-3328984).

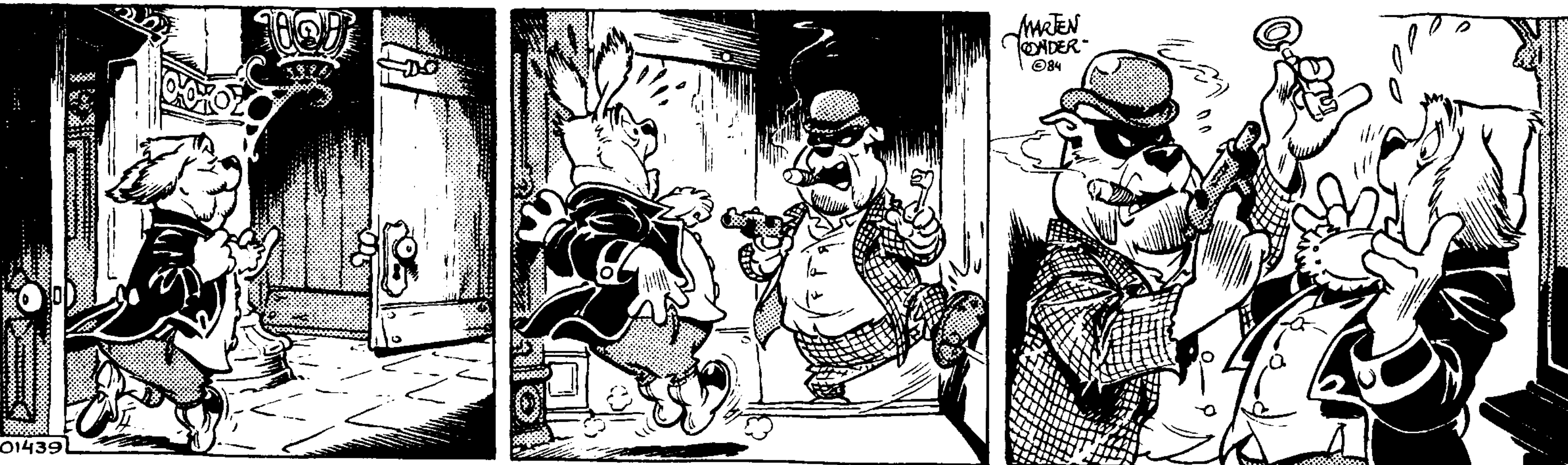
Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, de Haagsche Courant, de Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v., tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's Bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (Abonnementen en Incasso): mv. A. Wong - Loi - Sing, Noord Salinja.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

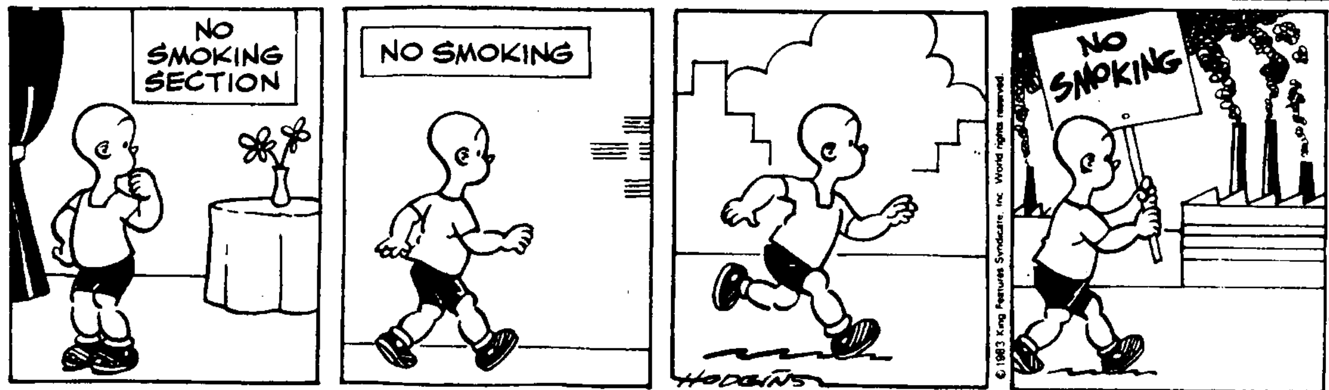
Heer Bommel en de zelfkant **Door Marten Toonder**



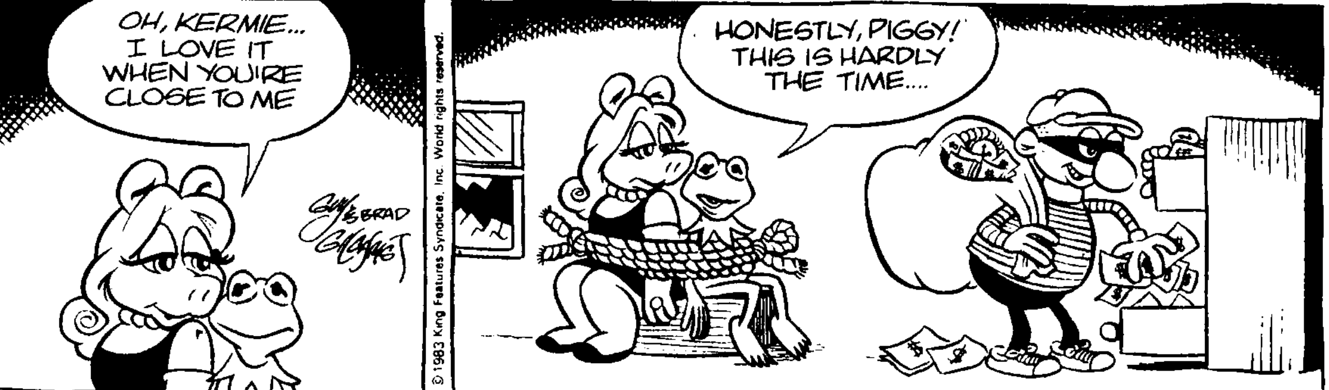
01439 — Joost trok zijn jas recht en zijn gelaat tot een vriendelijke glimlach, voordat hij de kamer verliet om zijn werkgever te begroeten.
"Welkom thuis, heer Olivier", begon hij, toen de voordeur knarsend openzwaaide. Maar verder kwam hij niet, want op de drempel stond een dreigende figuur, die zich met een maskertje onherkenbaar had gemaakt.
"Niks Olievier", sprak deze met rauwe stem. "Waar ligt de poen? Ga me voor naar de kelder, en gauw een beetje. Ik heb weinig tijd".
De brave knecht zocht steun tegen een deurpost, terwijl de zenuwen over zijn gelaat huiverden.
"H-heer Olivier is niet..... niet thuis", stamelde hij. "Op r-reis, met uw goed..... goedvinden. En de kelder is met nieuwe sloten en een dubbele deur dichtgemaakt. Ik kan het niet helpen, werkelijk niet. Als u over een weekje terugkomt, is heer Olivier wellicht terug van vakantie. Hij heeft de sleutels".

De bezoeker had geduldig geluisterd, maar nu had hij er genoeg van.
"Schiet op", snauwde hij. "Naar de kelder. Ik heb hier een sleutel, die op alle sloten past".

HENRY ® **By Dick Hodgins**



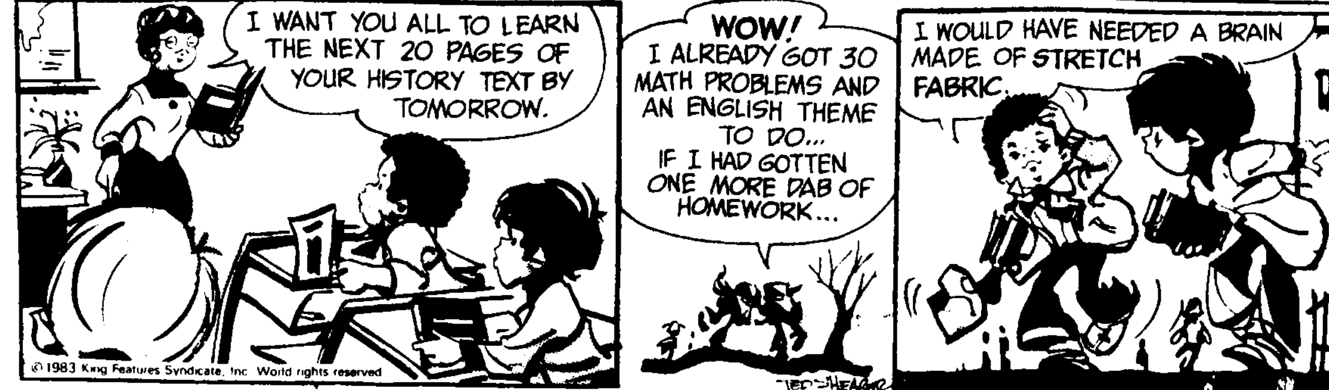
Jim Henson's™ MUPPETS



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



QUINCY ® **By Ted Shearer**



JOURNALIST CODY ZINSPEELT OP WETSWIJZIGINGEN IN CONGRES

Regering heeft rechtszaak in overweging

''Post'' negatief over belastingoord Antillen

— door AMIGOE-medewerker PAUL COMENENCIA —

WASHINGTON — De Antilliaanse regering onderzoekt de mogelijkheid om een rechtszaak aan te spannen tegen het Amerikaanse dagblad The Washington Post. Deze krant heeft de Antillen een bijzonder slechte dienst bewezen door in haar editie van zaterdag een eenzijdig en tendentieus artikel te publiceren over "drugs-smokkelaars en belastingontduikers die op grote schaal profiteren" van het belastingverdrag tussen de Antillen en de Verenigde Staten.

In een vier-kolom breed artikel op de voorpagina van The Washington Post schrijft de Amerikaanse journalist Edward Cody over "een combinatie van wetten en omstandigheden" die Curacao gemaakt zouden hebben tot een groot belastingparadijs. Op dit "piepkleine eiland" met een inwonertal van "niet meer dan 250.000" slagen drugssmokkelaars alsook belastingontduikers en grote Amerikaanse concerns erin de Amerikaanse belastingdienst voor de gek te houden, aldus Cody.

Gevolmachtigd minister van de Antillen in Washington, Harold Henriquez, zei desgevraagd niet te spreken te zijn over de inhoud van het artikel. Het is volgens hem "vol valse beschuldigingen en halve waarheden" en is er erg schadelijk voor de goede naam van de Antillen.

ZONDAARS

In zijn artikel gebruikt Cody de benaming «Curacao Connection» en schrijft dat — in tegenstelling tot de Bahamas — op Curacao alles mogelijk is. Onder de zondaars die volgens hem gebruik maken van de Curacao Connection bevinden zich volgens hem belangrijke pijlers van de Amerikaanse economie, zoals General Motors, Sears en Roebuck, Walt Disney Productions en Citi Corporation.

Maar behalve transacties in het kader van het belastingverdrag tussen de Antillen en de V.S., vinden er volgens Cody ronduit illegale praktijken plaats. Specifieke gevallen worden echter niet genoemd.

Met het doel een eind te maken aan misbruik dat plaats had onder het verdrag, begon de Amerikaanse regering in 1979 een heronderhandeling van het verdrag tussen de Antillen en de VS. Tot een accoord is het nog niet gekomen, omdat hier Amerikaanse zakenbelangen op het spel staan en Antilliaanse autoriteiten hiervan handig gebruik maken om de onderhandelingen zoveel mogelijk op te houden. In een speculeren op een mogelijk eindresultaat, voegt hij eraan toe dat soortgelijke onderhandelingen met de Britse Maagden eilanden (British Virgin Islands) zijn mislukt en in 1983 leidden tot opzegging door de Amerikaanse regering van de belasting- overeenkomsten met dat Caribisch land.

MISBRUIK

Cody heeft kunnen constateren dat ook de Antilliaanse regering een sterke onderhandelingspositie heeft. Het is volgens hem vooral de pertinente weigering van de Antilliaanse autoriteiten om een degelijke medewerking te geven aan het elimineren van het misbruik, dat de onderhandelingen ophoudt. Deze zelfde houding is er volgens hem ook de oorzaak van dat hij niet over specifieke gegevens beschikt inzake het probleem van de drugs- smokkelaars.

Gevolmachtigd minister Henriquez verklaarde het niet te begrijpen waar Cody het verhaal van de drugs-smokkelaars vandaan haalt. "Het is duidelijk dat deze meneer geen kennis van zaken heeft", zei Henriquez. "Meneer Cody heeft het bovendien ook niet nodig gevonden om de Antilliaanse versie te horen van het verloop van de onderhandelingen", aldus de gevolmachtigd minister. "Had hij die moeite genomen dan had hij kunnen inzien dat de voorstellen die wij aan de Amerikaanse onderhandelings- delegatie hebben gedaan bedoeld zijn om alle mogelijkheden van eventueel misbruik uit de weg te ruimen. Ook die van de drugs-smokkelaar waar hij op wijst".

Henriquez vindt het een kwalijke zaak dat Cody zolang gewacht heeft met het publiceren van zijn artikel, terwijl zijn bezoek aan Curaçao dateert van meer dan een half jaar geleden. Het was in dezelfde tijd dat de Antilliaanse regering een grootscheepse campagne op touw had gezet om eerdere valse berichtgeving in de Amerikaanse pers omtrent de off shore op Curacao tegen te spreken en de goede naam van de Antillen bij de Amerikaanse autoriteiten te zuiveren. Het is daarom des te frustrerender, aldus Henriquez, om het artikel van Cody zaterdag in The Washington Post te lezen.

De verschijning van het artikel in The Washington Post valt precies samen met de hervatting van de werkzaamheden van het Amerikaanse Congres voor 1984. Door voortdurend in het artikel te zinspelen op in te dienen wetsvoorstellen die een eind moeten maken aan de zogenaamde clandestiene activiteiten op Curacao, lijken Cody en zij die achter hem staan druk te willen uitoefenen op de Amerikaanse parlementariërs om wetswijzigingen door te voeren die de Curaçaose off shore de das zouden om doen. "En die de Curacaose economie een flinke dreun zouden geven", aldus Henriquez.

RECTIFICATIE

Verzocht de Antilliaanse regering de New York Times enkele maanden geleden beleefd en schriftelijk om een rectificatie van soortgelijke artikelen, deze keer wil men de zaak wat harder aanpakken. Een rechtszaak, als dat doorgaat, zal namelijk een effectievere uitwerking hebben dan een schriftelijk verzoek om rectificatie, aldus Harold Henriquez.

PWFC doet tegenvoorstel aan de Shell

WILLEMSTAD — De vakbond PWFC heeft vanmorgen bij Landsbemiddelaar mr Elco Karel een tegenvoorstel ingediend. Zij antwoordt hiermee op een op 21 december door de Shell ingediend voorstel.

Van vakbondszijde werd vanmorgen slechts te kennen gegeven dat, conform een verzoek van de landsbemiddelaar, vandaag een voorstel werd ingediend. PWFC-voorzitter Roque Koeijers wilde echter over de inhoud van het voorstel geen uitspraken doen. Het is natuurlijk vrij logisch, zo antwoordde hij desgevraagd, dat het voorstel iets «verder gaat» dan een voorstel waarmee de vakbond op 20 december op tafel kwam. Alhoewel de PWFC in principe zei op haar laatste voorstel geen verdere concessies te zullen doen, gaven naderhand de vakbondsleden in een referendum te kennen hiertoe eventueel toch de bereidheid te hebben.

Van de Landsbemiddelaar kon al evenmin veel worden vernomen. Karel bevestigde vanmorgen ontvangst van het tegenvoorstel van de PWFC. Hij zal dit voorstel doorsturen naar de onderhandelingsdelegatie van de Shell-maatschappijen en waarschijnlijk nog in de loop van vandaag met beide delegaties in contact treden. Op het moment, aldus de landsbemiddelaar, achtte hij het niet opportuun de strekking van het voorstel van de PWFC vrij te geven.

Twee vuurhaarden in Sitek-gebouw

WILLEMSTAD— Het vermoeden van de politie dat de brand in het Sitek- centrum opzettelijk gestookt is, wordt versterkt doordat de brand twee haarden had en de voordeur van het gebouw wel dicht maar niet op slot was. Desalniettemin is de verdenking nog op niemand gericht en zijn er geen aanhoudingen verricht.

Zoals de Amigoe zaterdag al berichtte brandde de voorgedeelte van het Landhuis Steenen Koraal -waar de bond het centrum heeft- geheel af, terwijl het middengedeelte gedeeltelijk afbrandde en het achtergedeelte waterschade opliep. De recherche is nog bezig met een onderzoek in deze zaak. De totale materiele schade is nog niet bekend; het gebouw was wel tegen brand verzekerd.

Man in haven verdronken

WILLEMSTAD— Tegen half vier 's middags kwam gisteren bij de havenpolitie bericht binnen dat er een lichaam dreef in de Versailles- dreef (nabij het bedrijf Havenwerken). Het lichaam werd geborgen en het bleek de man Leonidag Loefstok te zijn, 73 jaar oud en in leven werkzaam als bewaker bij voornoemd bouwbedrijf. Bij lijkschouwing werd de dood door verdrinking geconstateerd. Het lichaam is voor begraving vrijgegeven.

Raymond Bentoera van DP:

Onbehandelde begroting 1983 bewijs wanbeleid

WILLEMSTAD— Het getuigt van wanbeleid dat per eind januari geconstateerd moet worden dat de begroting 1983 nog niet behandeld is in de Staten. Voor wat de begroting van het eilandgebied betreft is het te betreuren dat geen "crisis- management" in opgenomen is, zo stelde woordvoerder van de Democratische partij, Raymond Bentoera in een radioprogramma van de partij.

In het programma van zaterdagavond op Z-86 ging de zegsman ook in op het standpunt van zijn partij met betrekking tot een Antillen van vijf. De partij blijft erbij dat een unie van vijf beter is dan fragmentatie maar dat niet ten koste van alles op een unie gedoeld moet worden. Daarom moet voet bij stuk gehouden worden inzake het solidariteitsfonds, aldus Bentoera. Het moet niet zo zijn, dat Nederland er tussenuit knijpt en de verantwoordelijkheid voor het fonds aan Aruba en Curacao overlaat, aangezien deze twee eilanden al met genoeg problemen kampen, zei hij.

De Democratische Partij heeft een commissie belast met de studie naar tijdig elimineren van struikelblokken die het democratisch systeem in gevaar kunnen brengen. Deze commissie moet een discussie- nota opstellen aan de hand waarvan een "ruime discussie" gevoerd kan worden in alle sektoren van de samenleving, aldus de zegsman.

In hetzelfde programma deed Bentoera een beroep op de eilandelijk en Lands- overheden om Antilliaanse organisaties, die in Nederland strijden tegen **discriminatie van Antillianen in** dat land, te steunen.

16 Gewonden bij tien botsingen

WILLEMSTAD— In het verkeer van het weekend raakten zestien personen gewond. Er waren: op vrijdag 23, zaterdag 22 en zondag tien aanrijdingen. De gezamenlijke materiele schade bedraagt 70.955 gulden.

Uitvallen van stroom (op Curaçao)

WILLEMSTAD— Grote delen van Curacao kwamen vrijdag zonder stroom te zitten, door het achter elkaar uitvallen van machines bij de Kodela en de KAE. Die problemen zijn intussen opgelost. Zo is vernomen van prfunctionaris Ronald Dunker van het distributie- bedrijf Kodela.

Om technische redenen bij de Kodela viel eerst tegen acht uur 's avonds de stroom uit. Toen kwam vooral Otrabanda zonder stroom te zitten. Na ongeveer tien minuten was het probleem opgelost. Tussen tien en half elf daaropvolgend viel de stroom echter weer uit, deze keer door een mankement aan een machine bij de KAE. Daardoor kwam ruim de helft van het eiland zonder stroom te zitten, en dan vooral Bandariba. Ook bij de tweede storing werd echter snel ingegrepen, zodat het ongemak niet al te lang duurde.

"Bij de stroom- fabricage is het net als met auto- rijden, je weet nooit wanneer een auto je in de steek kan laten" verklaarde Dunker. Net zo min kon hij een uitspraak doen of problemen met de stroomproduktie of -distributie voor onbepaalde tijd van de baan zijn.

Diefstal uit tandarts praktijk

WILLEMSTAD— Onbevoegden zijn een tandartsen- kantoor aan de Hoogstraat binnengedrongen door het verwijderen van een ruit. Weggenomen zijn twaalf goud /porceleinen units van 650 gulden per stuk en een silamat "dental mixer" van 500 Amerikaanse dollar.

Drenkeling De Koning

WILLEMSTAD— Een drijfnatte minister Jan de Koning werd gisteren ongeveer 100 meter uit de kust van Avila beach uit het water gehaald. Hij werd naar het Havenkantoor gebracht van waaruit zijn transport terug naar het hotel verzorgd werd. De minister kwam met de schrik- en een kleine schaafwond aan één van de benen- vrij uit het incident.

Minister De Koning kwam vrijdagavond op Curacao aan, en had zaterdag en zondag tot zichzelf voor "privé"- aktiviteiten, zoals het programma van het bezoek vermeldt. De Koning besloot in een zeilbootje erop uit te gaan, maar kreeg ongeveer een kilometer uit de kust pech toen het bootje (een «sunfish») omsloeg.

Het lukte hem niet de boot weer recht te trekken en om aan boord te klimmen. Het incident werd door Commandant ter Zee Schelkens gemeld, waarop loodsboot nummer vier uittrok om de minister in nood te helpen.

Om 15:53 werden de minister, twee personen die hem te hulp gesneld waren en de betreffende sunfish, door de loodsboot opgepikt. Om 16:0[illegible] was de loodsboot terug in de haven. Vandaar uit werd de minister naar het hotel terug gereden.



WILLEMSTAD— Het Pius-college organiseerde gisteren een "feria" bij de school. Er waren diverse aktiviteiten voor de kinderen, alsmede verkoop van planten en boeken. Op de foto: enkele deelnemers beproeven hun geluk met het rad van avontuur.

Ondanks onvoorziene hoofdbrekens

Omschakelen telefooncentrales is voorbij

WILLEMSTAD — Alhoewel dit gepaard ging met enige onvoorziene hoofdbrekens, werd het afgelopen weekeinde op succesvolle wijze een verandering tot stand gebracht in de verbindingen tussen de Curaçaose telefooncentrales onderling. Setel gaf daarmee de eerste aanzet aan plannen om in februari en maart dit jaar de centrales Otrabanda en Steenrijk op elektronische apparatuur over te schakelen.

Setel-directeur ir. Angel Kook verklaarde vanmorgen tegenover de Amigoe opgelucht te zijn over afsluiting van de eerste fase van de plannen ten aanzien van Otrabanda en Steenrijk. 'Er komt bij de uitvoering van zulke werkzaamheden heel wat kijken. Ondanks alle voorzorgsmaatregelen die je treft, weet je immers niet alti d wat je te wachten staat', argumenteerde hij.

Hoofdbrekens werden het team van experts overigens niet bespaard. Het team, bestaande uit Antilliaanse experts en leden van de Zweedse PTT die in het kader van de technische bijstand voor het Meerjarenplan voor Setel op Curaçao zijn, zag zich zaterdagmorgen geconfronteerd met problemen in het internationale telefoonverkeer. De problemen beperkten zich tot de centrales Hoenderberg en Santa Maria. Zij golden slechts de uitgaande internationale verbindingen. Bij inkomende buitenlandse gesprekken werden geen moeilijkheden ondervonden.

Door een gezamenlijke inspanning van de betrokken experts, aldus Kook, konden echter deze problemen voor de centrale **Sta Maria zondagmiddag** worden opgelost. Bij Hoenderberg duurde het tot gisteravond laat voordat de internationale telefoonverbinding weer normaal tot stand kon worden gebracht. Sedert vanmorgen kan er dan ook weer vanuit alle daartoe uitgeruste telefooncentrales direct naar het buitenland worden gebeld.

Bezichtiging gestolen goed

WILLEMSTAD— Dinsdag 31 januari tussen tien en twaalf uur 's morgens bestaat de mogelijkheid voor de mensen die van hun gouden sieraden beroofd zijn langs te komen op het recherche bureau aan het Wilhelminaplein. Daar kunnen enkele in beslag genomen sieraden bezichtigd worden.

Kleine winst TeleCuraçao

ATM speelt quitte

WILLEMSTAD — De Antilliaanse Televisiemaatschappij (ATM) lijkt over 1983 «quitte» te hebben gespeeld. Alhoewel de jaarresultaten van de maatschappij nog officieel moeten worden gecontroleerd, wijst op het moment alles op een break-even resultaat.

ATM-directeur Norbert Hendrikse verklaarde vanmorgen tegenover de Amigoe dat het jaarresultaat over 1983 werd verkregen uit een lichte winst van TeleCuraçao tegenover een licht verlies van Tele-Aruba. Het televisiestation op Curaçao draait over het algemeen iets beter dan de zusteronderneming op Aruba. TeleCuraçao heeft nu eenmaal een wat grotere markt dan Tele-Aruba en kan daarom de kosten makkelijker aan, aldus Hendrikse.

Een juridische en financieel-economische commissie legt momenteel de laatste hand aan een studie naar de herstructurering van beide televisiestations. Op verzoek van het Bestuurscollege van Aruba, werd de commissie belast met opstelling van een rapport en aanbevelingen naar een wederopzet van de stations op eilandelijke basis. Met name de financieel-economische werkgroep binnen de commissie zal zich terdege hebben moeten bezig houden met de resultaten van de stations, aangezien in de afgelopen jaren de lichte verliezen door Tele-Aruba stelselmatig moesten worden gedekt door het station op Curaçao.



Last voor verkeersafhandeling

Personeelstekort van FIO op Aruba

WILLEMSTAD— Door eigen personeelstekort kan de Flight Information Office (FIO) van Aruba sinds 1981 niet optimaal functioneren. Het kantoor moet vanaf zeven uur 's avonds dicht, terwijl juist dan er een drukke tijd aanbreekt voor wat het aantal vluchten betreft. Na sluiting van het kantoor op Aruba moet de nodige informatie vanuit Curacao verkregen worden, waar men ook al zeer druk is tegen die tijd. De chef controleur van de FIO Curacao heeft in ieder geval instructies gekregen de "flight plans" die na zeven uur vanuit Aruba komen te accepteren, terwijl op zeer korte termijn de twee sekties aan tafel moeten zitten om tot een oplossing van het probleem te komen.

De FIO moet eigenlijk 24 uur per dag functioneren. Vanwege personeelstekort is men op Aruba zo'n twee à drie jaar ertoe overgegaan het kantoor vanaf zeven uur te sluiten, terwijl een aantal personen opgeleid zou worden ter aanvulling van het personeelsbestand.

Tussen zeven en elf uur 's avonds echter, kan moeilijk gebruik van het "direkt circuit" gebruik worden gemaakt om de «flight plans» op Curacao door te geven. Op datzelfde circuit moeten namelijk ook de aankomende en vertrekkende vluchten afgehandeld worden. En die kunnen moeilijk even vergeten worden om de vlucht- plannen aan te nemen. Derhalve worden na zeven uur geen vlucht- plannen meer aangenomen op Curacao op het direkte circuit, tot de grootste drukte om ongeveer elf uur voorbij is.

Beide sekties van vlucht- informatie vallen onder het departement van Luchtvaart. In een vorig jaar gehouden vergadering verklaarde de Arubaanse sektie vóór eind van het jaar een degelijke personeelsbestand te hebben kunnen bereiken, maar daar is kennelijk nog niet veel van terecht gekomen. In ieder geval moet nu zo spoedig mogelijk aan tafel gezeten worden opdat intern een oplossing voor dit probleem gezocht wordt.

NAJ streeft naar grotere eenheid van de Antillen

WILLEMSTAD— In het actieprogramma van de Netherlands Antilles Jaycees (NAJ) wordt voor 1984 de nadruk gelegd op training van de leden. Onder de NAJ vallen elf afdelingen op de verschillende eilanden. Er is ondermeer een nationaal project opgesteld dat als doel heeft de volken van de diverse eilanden te verenigen, ondanks de politieke verschillen die er zijn. De Jaycees wil zodoende bijdragen aan opheffing van de communicatiestoornis die steeds erger wordt tussen de eilanden.

Daarnaast wordt er in mei door Jaycees Aruba de Internationale Conferentie van Jaycees voor Noord- en Zuid- Amerika, het Caribisch gebied, Suriname en de Antillen georganiseerd. De verwachtingen zijn dat er ongeveer 800 Jaycees- leden van deze "area E" deelnemen. De conferentie omvat onder andere enkele trainings- programma's.

De Willemstad Jaycees organiseert de jaarlijkse Jaycees-conventie, die dit jaar het thema "One people, one nation, one destination" heeft, in oktober. Ook hier zijn trainings- programma's aan verbonden.

Remitido

Ortografia

ENRIKESE BO ortografía. Aparte di enrikesé nos ortografía formando términonan i ekspreshonnan di índole vigoroso, e términonan akí alabes ta dasilitá lesamentu di nos idioma, di manera ku dado momento papiamentu lo gosa di e kalifikashon di ta un dje idiomanan mas legible o lesabel, no na Antía so, sino den mundu hinté. E forma natural mas lógiko pa logra esaki, ta pa medio di 'kontrakshon' — esta, kontraé palabranan ku te awe ta wordu skirbí lòs for di otro, laga nan forma un solo palabra.

ATA ALGUN EHEMPEL: Awemaínta áwaseru a kai un ratu. Awóraki solo ta haltu. E para tabata bula báibini. Awor e ta bulabóu. At'é ta subibái atrobe. Ma ya e ta binibèk. E ta birarondó. Bonbiní paharito. No bulabai mas. (Turista, kòrda ku t'asina ta skirbi 'bonbiní — bienvenido, welkòm, welcome, bienvenu — tur na un).

Den pelea di karate debésenkuando un luchadó ta dònderabou di bèrdè, diripente asina. Tabata djadumingu, didía a habri i kasi diripiente solo a klara i di nobo flornan a haña nan splendor. Un patía a dàlabou dor di su pesu. Kua di nan? Esúnaki òf esúnaya? Bai na moula, hal'unbanda! Hala un banda? El a kontestá kétuketu. E biaha 'ki el a gulié' mandabóu, duna e otro chèns p'e saka raton. Masaworó l'e dun'é un bon skual.

Másaya dje mundu 'ki tin misterionan skondí, meskos ku den papiamentu, nóopstante, pókopoko, tin algun kos ta saliendo na kla. Porehèmpel, e platiyonan buladó, ku ta parse ko'i-hunga nóbonobo; ta ki nan ta? E dia ei nan a pasabái, rankabái manera wélek. E mesun dia nos a mira un kandela orañu ta subibái, manera bal'i-kayon. Tabata den temp'i-friw, ku nos a mira e gai barik'i-tambú pará medio sunú den su bot'i-rema. E tabata transportá un pal'i-hòrka, ten'é dúruduru den su brasa. E tipo a grita: "Chévere!" Nos a kontestá: "Tánkatan!".

Tres forma di un verbo ku bo mese tene kuente kune: Bo mese papia kuné — E mese ta burachi —E mester para tendebu.

Ata tres sustantivo ku parse otro, nan ta sinónimo ku nifikashon divergente: Bo tin derechi di buska drechi di bo derechonan. Esaki ta djis unparti chikí dje rikesanan ku papiamentu ta skonde. Apesar, tur mese bai skol, sino...

EDWARD DE JONGH



THE BOTTOM — De jongens van de Jonge Wacht, de padvinders- beweging op Saba, hebben het afgelopen weekeinde in Cove Bay gekampeerd. Samen met hun leider Freddy Johnson werd in de open lucht geslapen, gegeten en gespeeld. Vooral het kampvuur met een griezel- verhaal 's avonds vóór het slapen gaan, vormde voor de jongens een hoogtepunt. Als het aan de jongens lag dan zou er iedere clubmiddag gekampeerd worden, want maaltijden die klaargemaakt en opgegeten worden in de openlucht, smaken veel "beter" dan de pot bij moeder thuis!





WILLEMSTAD— Voor een overvol Subt- stadion werd zaterdag de Prins y Pancho 1984 gekozen voor het jeugd- carnaval. De winnaars werden Prins Epoka (links) en Pancho di Oro.

Zondag werd Reina di Karnaval hubenil gekozen: Dianara Picot. Op de tweede plaats eindigde Rinailda Langguth (rechts) en op de derde plaats Esmeralda Miranda (links).

Faciliteiten voor cruise-toeristen

WILLEMSTAD— In verband met de komst van de Stella Solaris op zondag 5 februari is de gelegenheid voor winkels in de binnenstad opengesteld die dag hun deuren te openen. De vergunning geldt van acht uur 's morgens tot vijf uur 's middags.

Die mogelijkheid was ook zondag 29 januari geopend, bij de komst van de Royal Odyssea, maar het viel daarbij op dat een niet al te groot aantal winkels van de mogelijkheid gebruik maakte. De Kamer van Koophandel had niettemin aangedrongen dat zoveel mogelijk winkels geopend zijn zodat de "bittere ervaringen" bij de laatste turnaround operation van de Stella Solaris enigermate verzacht kunnen worden. Zoals bekend werden de toeristen toen in hun vertrek belemmerd door actievoerende leden van de vakbond ABVO die de stad ingegaan waren en alle toegangswegen hadden geblokkeerd.

Bij de turnaround operation van de Royal Odyssea waren ongeveer 750 inkomende en 750 uitgaande passagiers betrokken; voor de operation van de Stella Solaris is het aantal voor zowel inkomende als uitgaande passagiers ongever 400.

Voor februari worden op 3, 4, 5, 6, 8, 13, 15, 16, 18, 20, 21, 22, 23 en 27 cruise- schepen in de Curacaose haven verwacht, een totaal van twintig schepen.

Man met warme slaolie overgoten

WILLEMSTAD— In verband met zware mishandeling is de vrouw D.W. van 31 jaar aangehouden. Zij had haar man, terwijl deze sliep, met hete slaolie overgoten. Het voorval vond plaats omstreeks half zeven 's morgens. De man kreeg tweede graads brandwonden aan de borst, heupen, bovenbeen, linkerknie, de rechterhand en beide armen. Hij is overgebracht naar het ziekenhuis waar hij opgenomen is voor behandeling. De dame verklaarde dat de man haar voor de zoveelste keer geslagen had tijdens een woordenwisseling. Zij is ingesloten.

Mevrouw Coffie naar conferentie in Amsterdam

WILLEMSTAD — Het MAN-raadslid mevrouw Mayra Coffie is de afgevaardigde van de blauwe partij op een conferentie op 2,3 en 4 februari wordt gehouden in het RAI-gebouw in Amsterda. Deze conferentie is opgezet door de federatie van socialistische partijen van de Europese Gemeenschap en de Partij van de Arbeid. Het centrale thema daar luidt: de vrouw in Europa en de socialistische weg om uit de crisis te geraken. Deelonderwerpen zijn «de vrouw en sociale zekerheden» en de vrouw en de arbeidsmarkt». De MAN werd door de PvdA uitgenodigd iemand af te vaardigen.

Het weer

HET WEER ZAL tot dinsdagmiddag twaalf uur niet veel verandering ondergaan, zo voorspelt de Meteo. Het blijft licht tot half bewolkt met kans op een plaatselijke bui. De wind komt, overwegend matig, uit oostelijke richting. De Benedenwinden waren samen met Sint Maarten en Sint Eustatius eensgezind met hun temperatuur vanmorgen om acht uur van 25 graden. Ten aanzien van de maximum temperatuur was men onderling verdeeld. Op Aruba en Curaçao hield men het op 31 graden, op Statia kwam het kwik niet hoger dan 27 graden, terwijl men op Sint Maarten een minimum temparatuur bereikte van 23 graden. Die op Statia was met 25 graden het hoogste minimum.

Programma Film-liga

WILLEMSTAD— Filmliga Curacao begint de voorstellingen in februari op woensdag de 8ste (en niet de eerste woensdag zoals gebruikelijk). Dan wordt om half negen in De Tempel de film "Les routes du Sud" gedraaid. Jean Larrea, zoon van een Spaanse politieke vluchteling is met de Française Eve getrouwd, zij hebben een zoon Laurent. Eve komt op een autoreis om het leven, waarvoor Laurent onbewust zijn vader verantwoordelijk stelt. Zoon en vader vertrekken samen naar Spanje, waar ze van de aktivist Miguel te weten komen hoe Eve precies om het leven kwam. Jean ontmoet terug in Parijs een vriendin van Laurent, Julia, maar bij een ruzie tussen de twee neemt Julia een tas van Eve uit het huis mee. Daarin wordt een boekje aangetroffen waaruit blijkt dat Eve een avontuurtje met Miguel had.

De tweede film van februari is donderdag 16 februari: "Moments". Deze film de uitbeelding van herinneringen van Yola en Anne, die elkaar tijdens een treinreis van Tel Aviv naar Jerusalem ontmoetten.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn Drugstore en Van den Berg Giftshop in Dr. Horacio Oduber Hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 22950, 21639 en 22316.
Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 110.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
Geen voorstellingen.
***

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
***

BOTICA'S: Oranjestad: Santa Cruz, tel.: 28028; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta. Cruz, Paradera en Noord: dokter B.A.R. Heinze, Kaya Maguey 5, tel.: 24783.
San Nicolas en Savaneta: dokter O.L. Ponsé, Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).
***

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45/18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden; dinsdag van 19.30-20.30 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano.

SPORT
ZAALVOETBAL (georganiseerd door FEFUSA): 19.00 uur Conar vs Colegio Arubano; 20.00 uur Arubaanse Wegenbouw vs ASK Apollinaris; 21.00 Van Dien & Co. vs Young Boys - Estrellaclub.
***

DINSDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS (consultatiebureau)
zuigelingenbureau
08.00-11.00 uur te Noord.
08.00-11.30/13.00-15.00 uur te San Nicolas.
(peuter- en kleuterburo's worden voortaan volgens afspraak gehouden)

TOERISTENSCHIP: 15.00-24.00 uur "Island Princess" - vert. SELMA.

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: om de twee weken op maandag geopend van 16.00-18.00 uur - Bilderdijkstraat 13.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagavond gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; Centro di Bario Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag: 08.00-10.00 uur. Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280; dinsdag: 08.00-10.00 uur.

FTA-voorzitter Anselmo Pontilius:

Straf verantwoordelijken voor water/stroommisère

ORANJESTAD — FTA-voorzitter Anselmo Pontilius liet gistermorgen in het FTA radio-programma weten dat wat de bevolking de afgelopen dagen heeft meegemaakt wat stroomvoorziening betreft, niet zonder meer geaccepteerd kan worden. Het volk moet opstaan, de straat op trekken en demonstreren tegen deze gang van zaken.

"Immers het is niet iets van nu wat de chaotische toestand bij het WEB betreft, maar van vele jaren, waarbij de overheid alle adviezen in de wind heeft geslagen en nu een overhaaste voorziening wil treffen", aldus Pontilius. FTA eist dat de bevolking schadevergoeding krijgt voor de geleden schade. Hij deed daarbij de suggestie aan de hand dat het Bestuurscollege de watersubsidie zal handhaven, die onlangs werd afgevoerd, en ook geen brandstof- clausule in rekening brengen. Temeer omdat de bevolking voor een service betaald, die zij niet krijgt.,

De FTA-praeses veroordeelde scherp het feit dat dezelfde overheid die vandaag haar fout erkent, in het verleden herhaalde malen voor de televisie het tegendeel verklaarde. Voor de FTA is de enige conclusie dat de overheid gegokt heeft met het utiliteits-bedrijf van het volk. Met een dergelijke overheid kunnen alleen maar problemen verwacht worden, zo meende de FTA-voorzitter, hetgeen een ernstige waarschuwing voor de arbeiders-klasse moet inhouden. In dit verband haalde Pontilius aan, dat de voormalige WEB- gedeputeerde destijds kwam vertellen dat het vuile water van het WEB niet schadelijk was. Het resultaat is dat het volk meer en meer drinkwater moet kopen. En nu de stroomproblemen, waar haalt de kleine man het geld vandaan om bedorven levensmiddelen te vervangen. Hij kan geen Delco kopen. Zelfde als destijds bij water kan men nu overal reclame horen voor aankoop van generatoren.

De FTA deed een beroep op de Eilandsraad om in een eerstvolgende vergadering de watersubsidie, die kortgeleden werd ingetrokken, weer in te voeren. Hopelijk wordt dit serieus behandeld, want de FTA is van mening dat de eilandsraads- zaal meer een zaal is om komedie te spelen.

De huidige gedeputeerde van het WEB wordt eraan herinnerd dat de 100 dagen die hij destijds stelde dat de zaken bij het WEB geregeld moeten worden, óf hij zou aftreden, voorbij zijn. Indien het BC niet ingaat om de watersubsidie weer in te voeren, dan stelt zij haar leden voor wanneer water- en stroom- rekeningen worden aangeboden, deze aan de Eilandsraad en BC te sturen om te betalen. FTA- voorzitter Pontilius haalde het feest aan welke de AHATA organiseerde voor de toeristen ter compensatie van de stroom- misère en het begrip daarvoor opgebracht. Men kon de algemeen adviseur en gedeputeerden zien eten en drinken, maar tot op heden hebben we nog niet gehoord hoe de bevolking gecompenseerd wordt. Tenslotte wees hij er nogmaals op dat de bevolking deze situatie niet mag accepteren en hen straffen die niet weten hoe zij hun verantwoordelijkheid moeten dragen.

Kunststukje

PEKING — Een Chinese luitspeler heeft een melodie tot leven gewekt uit een oude partituur. De muziek, gesneden op een stuk hout, werd in 1920 gevonden in oude Boeddhistische grotten in Dunhuang. Er werd echter niets mee gedaan tot er onlangs een moderne transcriptie voor de luit van werd gemaakt door een wetenschapper. Het ging hierbij om muziek met een eerbiedwaardige ouderdom, namelijk uit de tijd van de oostelijke Handynastie tussen 25 en 220 van de huidige jaartelling. Het was wat men noemt een kunststukje dat de wetenschapper samen met de luitspeler volbracht.

Croes houdt rapport achter

Problemen rond aankoop gasturbine

ORANJESTAD — Het ziet er naar uit dat het voorstel van het Bestuurscollege om donderdag in de openbare vergadering van de eilandsraad te komen met een voorstel om een General Electric- gasturbine van ruim 6 miljoen dollar te kopen, de nodige problemen zal brengen. Vooral nu de AHATA een rapport van experts heeft ingediend, waarin staat dat een gasturbine van 2.5 miljoen dollar ook aan de behoefte van Aruba kan voldoen. Na een gesprek van de AHATA met de algemeen adviseur Betico Croes werd toestemming verleend om enige experts in te vliegen die voor hun werk 7,200 dollars plus onkosten vroegen, hetgeen neer kwam op ongeveer 11.000 dollar. Gedeputeerde Remy Zaandam bevestigde aan de AHATA de goedkeuring om deze experts in te vliegen tijdens een vergadering afgelopen dinsdag in het Dividivi beach hotel. Reeds op 24 januari stuurde de AHATA het rapport van de experts naar Betico Croes met het verzoek dit rapport de volgende dag tijdens de openbare raadsvergadering aan de leden van de raad te overhandigen, hetgeen niet geschiedde. Waarom niet, is onbekend, terwijl de heer Croes wel akkoord ging met het onderzoek. Zoals bekend heeft de commissie een aanmerkelijk lager bedrag genoemd dan de plannen van het BC, die ruim driemaal hoger liggen.

Bevreemding heeft het gewekt dat het BC nu een turbine van General Electric wil kopen zonder de plaatselijke GE- agent in te schakelen. Wimco is reeds meer dan 50 jaar GE- vertegenwoordiger voor Aruba. Ofschoon Betico Croes verklaarde dat er tussen deze aankoop geen agent zou zitten, is bekend dat een Arubaanse zakenman, die jaren geleden bij Lago de GE vertegenwoordigde en onlangs nog het tapijt voor het Bestuurscollege-kantoor mocht leveren terwijl er op Aruba agenten gevestigd zijn, als tussen- persoon gaat optreden. Het is ook opmerkelijk hoeveel bedrijven ineens als agenten van dit soort bedrijven aan het fungeren zijn.

Het BC zal donderdag wel uit de doeken moeten doen waarom het AHATA- rapport niet aan de Eilandsraad werd gezonden zoals verzocht door de AHATA.

Brief hoofd aan het BC:

Oplossing WEB kan niet wachten

ORANJESTAD — In de brief van 25 januari jongstleden van het WEB- hoofd aan het Bestuurscollege waarin eerstgenoemde suggereerde voor de aankoop van een gasturbine, model 5361 heavy duty, van General Electric en met een capaciteit van 22.270 kw, blijkt dat de problemen bij het WEB (te weten de productie van minder stroom door gebreken aan de boilers door split tubes, de productie van minder stroom door "reblading" en de schoonmaak- problemen) een onmiddellijke oplossing vereisen. De aankoop van een gasturbine is volgens de brief de enige oplossing.

Volgens de brief kan — alvorens tot een contract te komen — een "letter of intent" aan General Electric worden gestuurd. Het contract moet ontworpen worden in overleg tussen het WEB en General Electric en door beide partijen worden getekend. In dit contract moeten de technische en financiële aspecten worden vastgesteld.

In geval het BC dit project niet met eigen middelen kan financieren, kan dit met assistentie van General Electric door de Bank of America geschieden.

In de brief wordt verder gesuggereerd dat een politieke delegatie naar Nederland reist om in het kader van hetgeen is gebleken tijdens het bezoek van de Nederlandse parlementariërs, een nieuwe financieel/economische overeenkomst met Nederland te onderhandelen om er voor te zorgen dat de planning voor de komende 15 jaren (*f*.300.000.000,-) ter waarborging van de levering van water en stroom zal kunnen plaatsvinden.

Toernooi van Copa Noord '84

ORANJESTAD — Het voetbal- toernooi van Deportivo Nacional om de Copa Noord '84 is gisteren onder flinke publieke belangstelling van start gegaan. De eerste uitslagen zijn: Concor de Executives - Taxi Drivers 2-0; ALM - Something Special 2-0; Americana Hotel - Aruba Caribbean Hotel 2-0; Bubali Vets - Ayó Vets 1-1 (na penalties 4-0 voor Ayó Vets); Kibrahacha Vets - Arubus 5-2.

Het toernooi wordt zondag vanaf tien uur voortgezet.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

LIGA DI MARIA (San Nicolas): iedere maandagochtend van 08.00-12.00 uur kan pakjes Ayudo Social opgehaald worden - Milagrosa Center, Theresiaplein 6.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

TELEARUBA

MAANDAG: 17.30 Battle of the Planets; 18.00 The Muppet Show; 18.30 Animals, Animals (The Bear); 19.00 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 Progr. di FTA; 19.45 Charla di Gobierno Insular; 20.00 Telenoticias; 20.30 Just Friends; 21.00 Flamingo Road (The Stranger); 22.00 Achterkant van het Gelijk (De top van het Krijgsmacht); 23.00 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

DINSDAG: 17.30 Mr. Magoo; 18.00 Little house on the prairie (Time of Change); 19.00 Telenovela: Ronda de Piedra; 19.30 "13" Musical; 20.00 Telenoticias; 20.30 Cultura-ma (The century of Surgeons); 21.00 TeleSport; 22.00 Hill Street Blues; 23.30 Resumen di Noticias; 23.05 Sluiting.

Nancy

WASHINGTON — Nancy Reagan heeft zich gewonnen gegeven en staakte het verzet tegen een tweede ambtstermijn door haar man Ronald Reagan, van beroep president van de Verenigde Staten. Er deden regelmatig geruchten de ronde dat Nancy tegen een tweede ambtstermijn was, ook al omdat zij ziekelijk zou zijn. Ook maakte zij bezwaren, zo zei men, tegen een dergelijk plan omdat haar man teveel gevaar liep. Sedert de aanslag op Ronalds leven in zijn eerste regeringsjaar hoefde het voor Nancy niet meer zo erg. Een paar uur voordat Ronald Reagan via radio en tv de Amerikaanse bevolking deelgenoot maakte van zijn plannen voor de toekomst liet het secretariaat van Nancy echter weten dat zij volledig achter zijn besluit stond. "Het was een wederzijdse beslissing. Ik steun hem volledig. Ik ben zeer trots op hem en op alles wat hij in een kort tijdsbestek heeft bereikt, deelde mevrouw Reagan mee, die blijkens en wat minder enthousiast geformuleerde opinie elders met een straatrover blijkt getrouwd te zijn.

Van een andere vrouw die regelmatig in het nieuws komt, Margareth Thatcher, Dowingstreet 10, Londen, kwam het bericht dat zij best nog eens een periode wil samenwerken met Reagan. Althans, zo meende haar secretariaat te weten. Maar mevrouw Thatcher kreeg dat vanmorgen nog niet over haar mond. In Britse politieke kringen nam men geen blad voor de mond en liet men duidelijk blijken dat men niet bepaald enthousiast over Reagans beslissing was.

Dat zijn er in het buitenland meer. In Moskou liet men in antwoord op Reagans toespraak weten dat hij in de voorbije drie jaar de vrede in gevaar heeft gebracht en de internationale relaties had verslechterd. Reagans bewering dat de veiligheid in de wereld onder zijn bewind groter was geworden is een duidelijke leugen, aldus Moskou. Tass- commentator Yuri Kornilov vroeg zich af welke taak Reagan eigenlijk wil gaan afmaken. Hij dacht daarbij aan straatrovers activiteiten en terreur, waarvan men op Grenada en in Libanon weet mee te praten. Voor de Tass-commentator begon deze maandag niet al te best met de bekendmaking van Reagan.

Venezolaanse dames op winst in softball

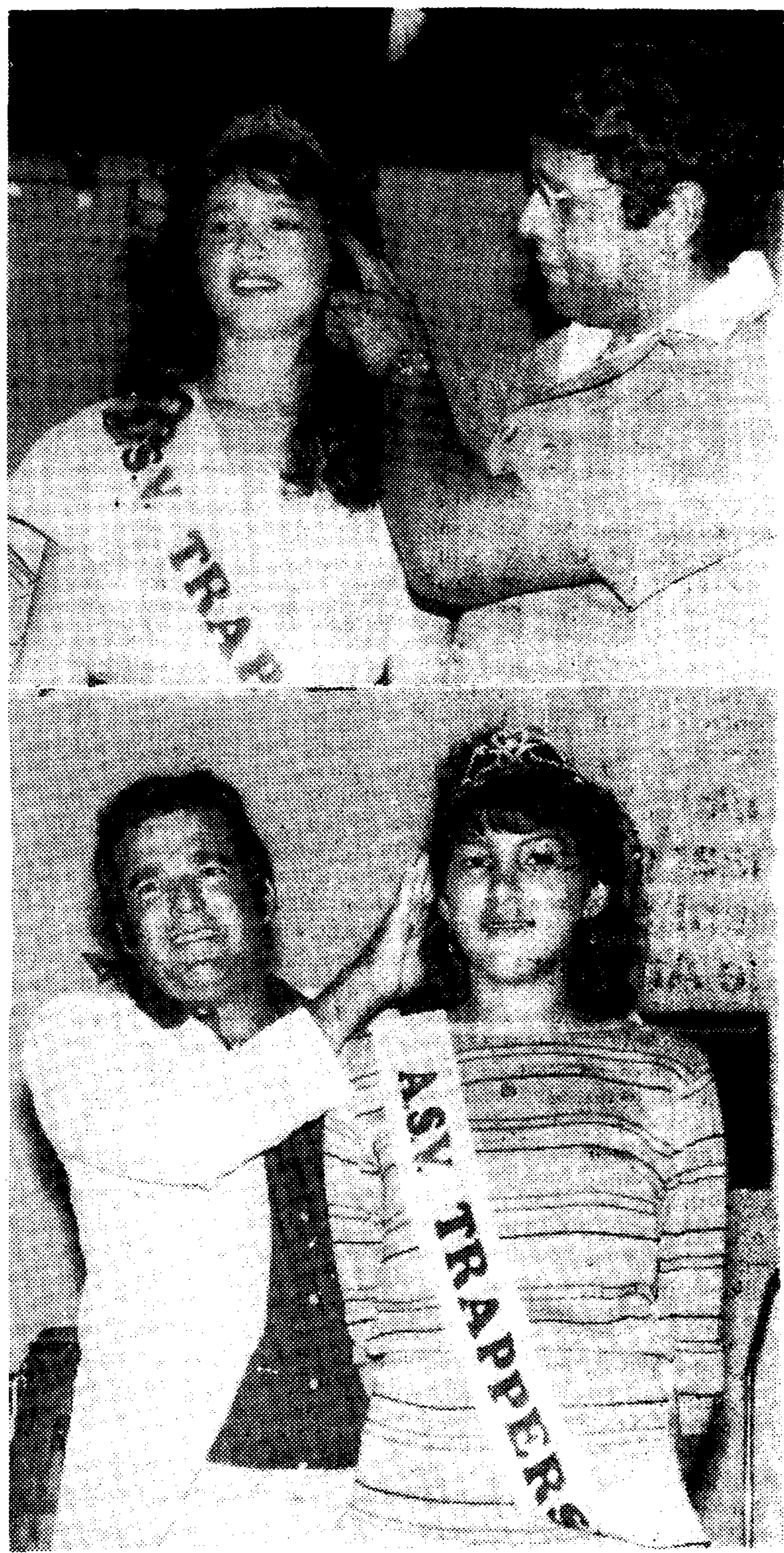
ORANJESTAD — Het Venezolaanse dames- softbalteam Mazoveca Deportes Williams had een succesvol weekeinde op Aruba door twee van de drie gespeelde wedstrijden tegen de lokale dames te winnen.

Vrijdagavond won Deportes Williams met 4-2 van de selectie Pabao, terwijl zaterdagmiddag ook de selectie Pariba een 6-5 klop kreeg van de Venezolaanse dames uit Valencia. De enige nederlaag kregen de Venezolaanse dames zondagmiddag te incasseren toen in het Kibaima Ballpark de Arubaanse meisjesselectie met 3-1 zegevierde. In deze laatste wedstrijd had het Arubaanse team 3 runs, 5 hits en 0 errors. Mazoveca kwam niet verder dan 1 run, 2 hits, 4 errors.

Reinata Arnold werd de winnende pitcher voor de Arubaanse meisjes- selectie en Marta Medina de verliezer voor de Venezolaanse ploeg. De beste aan slag was Marlin Tromp van de Arubaanse meisjes- selectie met 1 hit in 1 keer aan slag.







BIJ TRAPPERSCLUB werd onder grote belangstelling Mirta Leon tot koningin van Santa Cruz gekroond door Eddy Werleman, terwijl tot kleine koningin werd gekroond Vivian Werleman, die gekroond werd door Nikel Lopez.

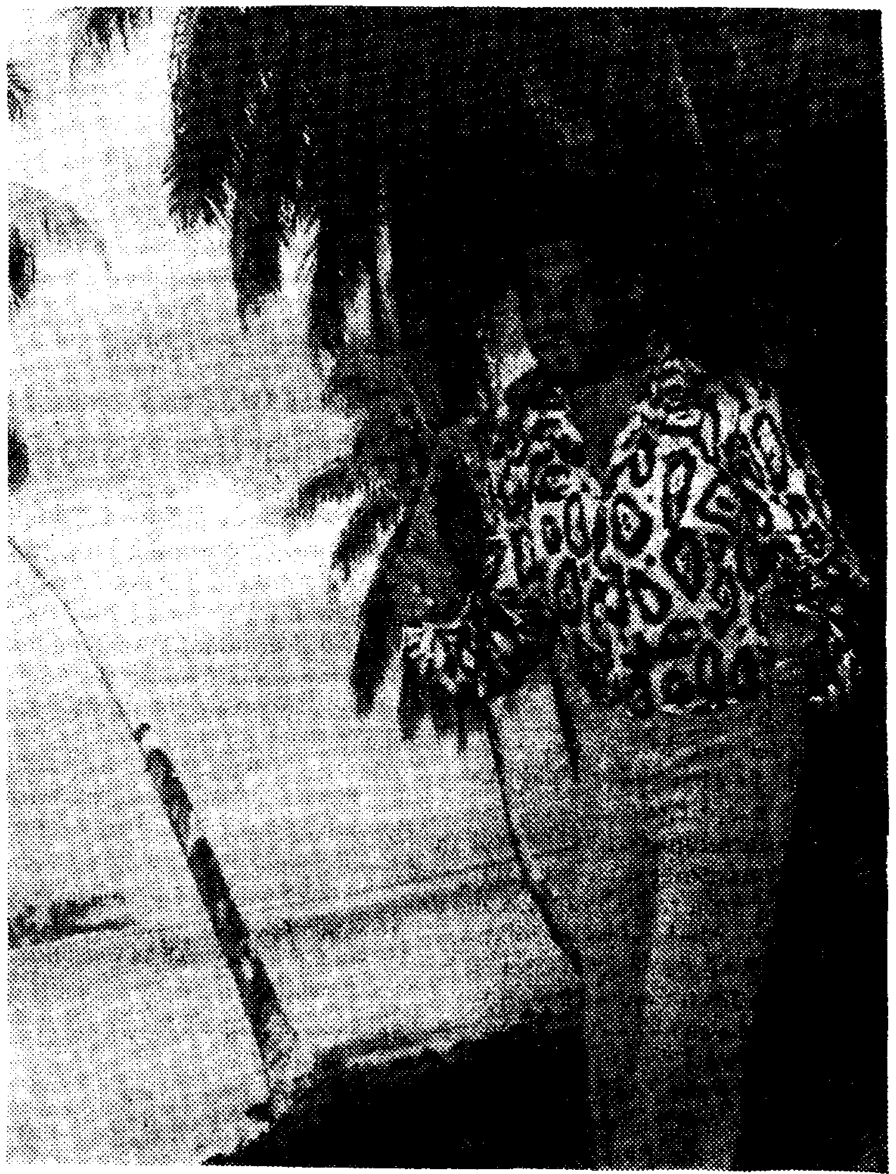
****

DE EX- CALYPSO koning van Aruba, Young Quick Silver, wordt op 8 februari met zijn groep "Flash Tropical Steel and Brass Combo" op Aruba verwacht. Young Quick Silver zal ondermeer deelnemen aan de wedstrijd voor Calypsonian King van Aruba.
****

TIJDENS HET Carnavals- seizoen zullen Quick Silver en zijn band diverse opvoeringen geven in: Bonaireclub, Indian Cave, Connie Francisclub, Hoffie Seroe Janchi en Centro di Barrio Brasil. Voorts zal na het Calypsonian- contest op 15 februari een calypsonian show worden gegeven door Quick Silver en Flash Tropical op de daaropvolgende avond.
****

TEVENS ZAL Flash Tropical deelnemen aan de kinderparade's in San Nicolas en Oranjestad alsmede aan de grote parades in San Nicolas en Oranjestad. Ook een televisie- optreden in het programma "Show Time" staat op het programma.
****

TE NOORD kwam de voorzitter van het Bestuurscollege Noord Ovito Tromp eraan te pas om Carla Semeleer tot jeugd- koningin van Noord te kronen. Bij Connie Francis gaat dit trio carnaval leiden: Natalie Hoevertsz (kinderkoningin), Mayra Lampe (kleine koningin) en Maristella Werleman (grote koningin).



Voetbalclubs laten lelijk verstek gaan

ORANJESTAD — De voetballiefhebbers, die afgelopen zaterdag naar de sportvelden togen voor de twee 3e divisie- wedstrijden, SCA tegen Brittania en Deportivo Stadion tegen Real Juventus, kwamen bedrogen uit. Beide wedstrijden gingen niet door omdat in het eerste geval SCA niet was komen opdagen en in het tweede geval Real Juventus dit voorbeeld volgde.

Door deze gemakkelijke overwinning heeft Deportivo Stadion zich als eerste finalist geplaatst in groep B van de 3e divisie. Riverplate, die eveneens kans maakt op de finale, komt morgenavond in het Lago Sportpark uit tegen Deportivo Stadion. Deportivo Stadion heeft 15 punten en Riverplate 14 punten.

BRACKLEY'S GIRL POR POKO A KIBRA REKORT DI MISTIQUILLE

Montá den gran forma pa Victoria

Black Star a gana ''Klasiko Apertura''

WILLEMSTAD — E temporada di hipismo 1984 a start sali riba bon pia ayera na hipodromo Koral Tabak. Un publiko hopi akseptabel a hanya kaminda pa Koral Tabak ayera pa a presensia e programa chikitu di sinku kareda ku kua Fundashon pa Promoshon Hipismo Kurasoleño a start sali ayera. Tabata Randall Victoria kende a guia a kabai Black Star (propiedat di Ronny Mook) di un forma profeshonal i asina duna e ehemplar su prome triunfo di temporada. Na e okashon aki ela supera e kabai Dancing Girl di un forma maestral pa bai ku a maksimo honor den e kareda "Klasiko di Apertura". Otro kabai ku a perkura pa tremendo aktuashon i por poko a establese un rekort nobo tabata e kabai Brackley's Girl ku ta forma parti di stud Torima, propiedat di doktor Roy Tweed.

E aktuashon di e kabai Brackley's Girl ku monta di V. Melenciana tambe tabata topiko di kombersashon despues di su triunfo riba distansia di 1400 meter, valido pa klase AAA di serie 1 i 2. Ku tempu di 93,9 e kabai, propiedat di doktor Tweed a pasa e raya final, lagando Bloomin Bounder di stud RPL ku e jinete Randall Victoria na di dos luga. Ku e tempu ku a Brackley's Girl a marka ayera na Koral Tabak, por apurta tambe ku e ta formando un menasa serio pa e rekort impone pa e kabai Mistiquille ku tempu di 92,7 sekonde.

Otro bon kareda i ku un final emoshonante tabata esun valido pa klase AAA riba distansia di 1400 meter pa kabainan di serie 3. Na e okashon aki e kabai Chef de Race montá pa Felix Sarmiento ku gran abilidat a derota Mister George di Pesebre Renasiente montá pa C. Pimentel pa diferensia diapenas mitar kabes.

RESULTADO

E resultado kompletu dje programa di ayera tabata komo sigiente:

"KLASIKO APERTURA" klase AA/AAA serie 4, distansia 1600 meter: 1. Black Star (propiedat di Ronny Mook) montá pa Randall Victoria ku tempu di 116,1 sekonde; 2. Dancing Girl (stud Torima) montá pa V. Melenciana; 3. Canario (stud RPL) montá pa P. Victoria.

Remarkabel tabata den e kareda aki e forma kon Randall Viςtoria a guia Black Star na e triunfo pasando den gran forma parti paden na momentu ku Melenciana kende tabata hibando liderato ku Dancing Girl a kue un bogt demasiado habri. E kareda sigur a konose un final emoshonante.

KLase AAA distansia 1400 meter serie 1 i 2: 1. Brackley's Girl (stud (Torima) montá pa V. Melenciana den tempu di 93,9 sekonde; 2. Bloomin Bounder (stud RPL) ku Randall Victoria; 3. Roaming Abroad (stud Audy) kore pa P. Yearwood.

Distansia 1400 meter serie 3: 1. Greek Godess (Pesebrera Renaciente) montá pa G. Pimentel den tempu di 95,1 sekonde; 2. La Valiente (Ernesto Liesdek) kore pa Edsel Plaate; 3. Rio Cañas (stud RPL) kore pa F. Sarmiento.

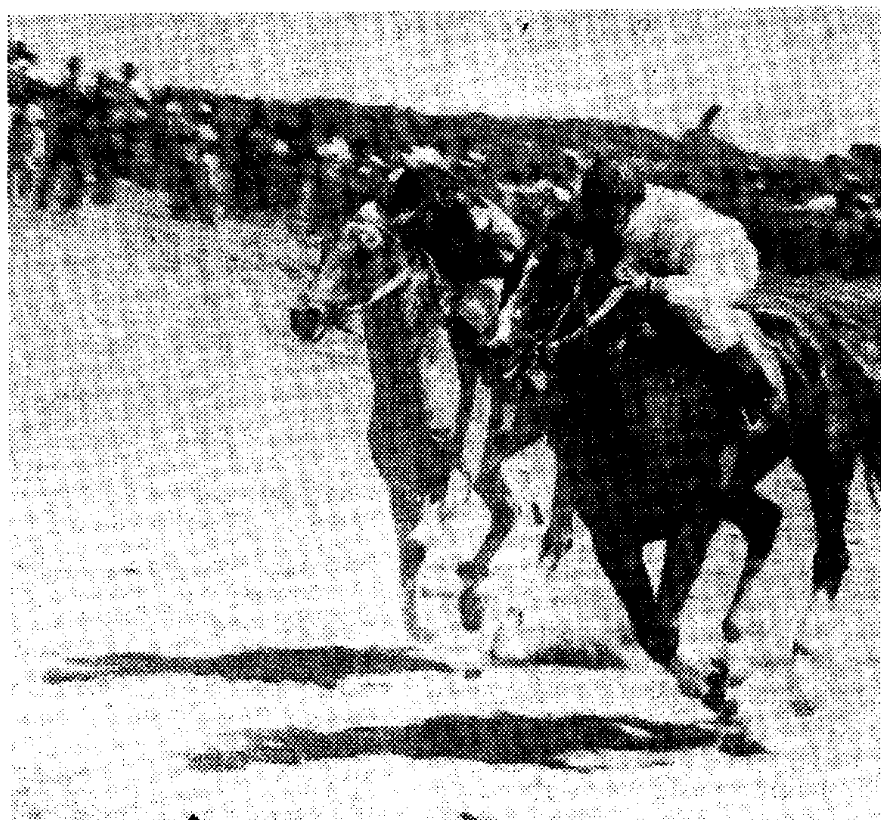
Distansia 1400 meter serie 3: 1. Chef de Race (stud Mundu Nobo) montá pa F. Sarmiento den tempu di 96,0 sekonde; 2. Mister George (P. Renaciente) kore pa C. Pimentel; 3. Royal Champion (E. Liesdek) montá pa Bioni Afonso.

Klase A/B espesial aprendis, distansia 1000 meter: 1. High Command (stud Torima) montá den 78,8 sekonde pa Cheli Ignacio; 2. Harambe (P. Renaciente) monta pa G. Everett; 3. Chocolate Chip (stud Torima) ku Ivo Semeleer.

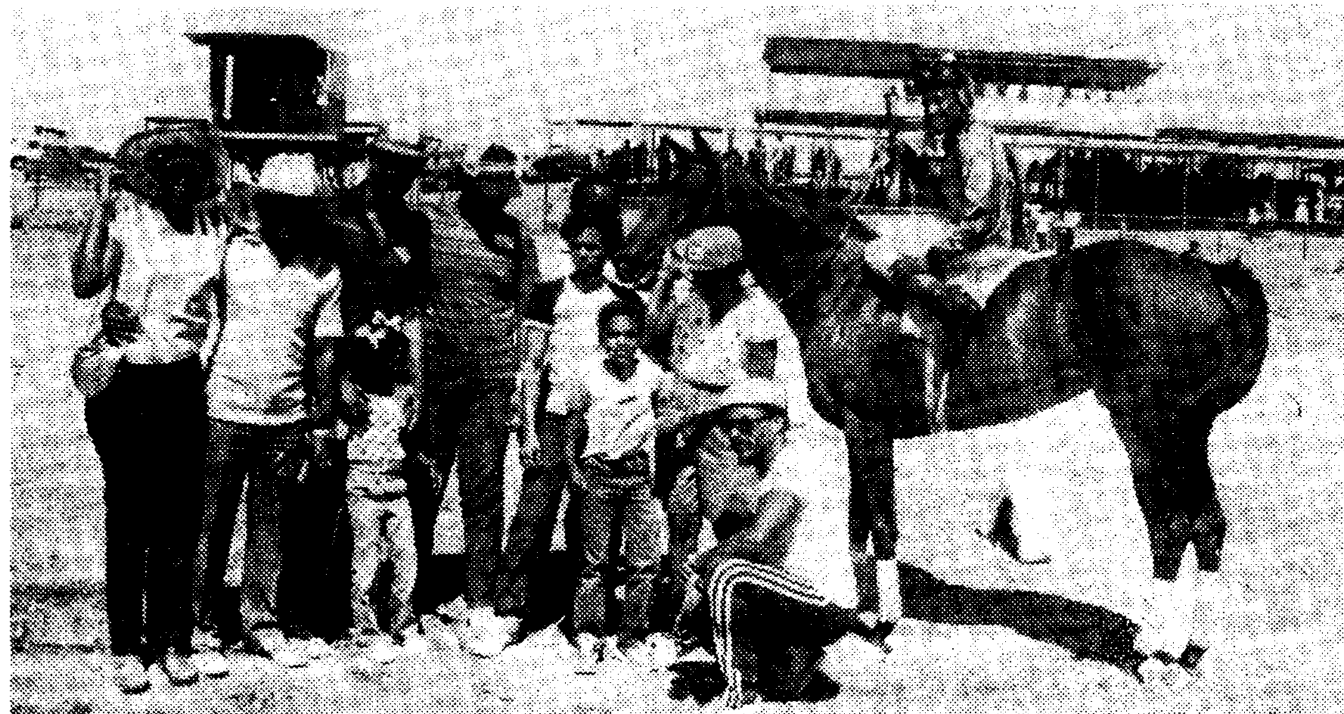
Por lo general por apunta ku e kabainan di stud Torima a demostra un bon kondishon den e programa di ayera, bayendo ku dos di e sinku prome puestonan. Esaki por poko tabata tres, sin tabata pa e tremendo aktuashon dje jinete profeshonal Randall Victoria kende a tumba Dancing Girl for di e prome luga den e "Klasiko Apertura".

KONTINUASHON

E proksimo kareda ta programa pa tuma luga djadumingu dia 12 di februari i esaki ta priminti bira unu basta interesante. For di awor por kuminsa tene na konsiderashon ku algun rekort nobo lo wordu impone durante dje temporada ku a kaba di inisia.



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira e momentu ku señor Paco Chatlein hefe di imigrashon ta entrega e premio korespondiente na Randall Victoria despues di ku e ultimo aki a gana e "Klasiko di Apertura". Por mira tambe parti dje batalla entre Black Star ku Victoria i Dancing Girl montá pa Melenciana pa e puesto di honor.



WILLEMSTAD — Esaki ta e kabai Brackley's Girl propiedat di doktor Roy Tweed (di dos na man robes) kende ayera or poko a empareha e rekort di Mistiquille. Mester bai tene hopi kuenta ku Brackley's Girl ku definitivamente a demonstra di ta un kabai ku tin hopi aden. Echo ta tambe ku por poko stud Torima a bai ayera ku tres di e puestonan di honor for di e total di sinku.

Mesker wint dubbelfinale

PITTSBURGH/MARCO BEACH — Marcella Mesker heeft zondag in het tennistoernooi van Pittsburgh een aardig succesje geboekt door de finale van het dubbelspel te winnen. Met de Zwitserse Christine Jolissant versloeg De Haagse de Amerikaanse speelsters Lea Antonopolis en Barbara Jordan in twee sets: 7-6, 6-4. De Amerikaanse Andrea Leand won de eindstrijd in het enkelspel met 0-6, 6-2, 6-4, van de 17-jarige Francaise Pascale Paradis.

De als vijfde geplaatste Amerikaanse tennisster Bonnie Gadusek heeft zondag de finale enkelspel van het internationale toernooi in Marco Beach (Florida) gewonnen. Ze versloeg haar landgenote Kathleen Horvath in drie sets: 3-6, 6-0, 6-4. In de eindstrijd van het dubbelspel wonnen de Tsjechoslowaakse speelster Helena Sukova en Hana Mandlikova met 2-6, 6-4, 6-2 van de Amerikaanse Andrea Jaeger en de Britse Anne Hobbs.

Discussie over commerciële estafette

Olympisch vuur ontstoken

OLYMPIA — Bij stralende zonneschijn is zondagmorgen in het antieke stadion van Olympia op de Peleponnesus het Olympisch vuur ontstoken voor de Winterspelen van Serajewo. Volgens de uit 1936 stammende traditie werd de toorts door een als antieke priesteres geklede actrice met behulp van een holle spiegel aangestoken.

Na de ceremonie werd de toorts door estafettelopers in een auto vervoerd naar het militaire vliegveld van Adravida, waar vandaan het vuur werd overgevlogen naar Athene. In de Griekse hoofdstad namen vertegenwoordigers van het Joegoslavisch Olympisch Comite bij een plechtigheid in het olympisch stadion de toorts in ontvangst. Uit Athene werd het olympisch vuur per vliegtuig naar Dubrovnik gevlogen.

Vanuit Dubrovnik zullen ongeveer 2000 estafettelopers de toorts door zestien grote Joegoslavische steden over 5289 kilometer naar Serajevo dragen, waar op 8 februari de Olympische Winterspelen officieel zullen worden geopend.

Overigens ontstond kort na het ontsteken van het vuur in Olympia een heftige discussie over wat de Amerikanen met de vlam voor Los Angeles van plan zijn. Spyros Fonteinos, de burgemeester van het 3000 inwoners tellende Olympia, sprak zich uit tegen de commerciële estafette, waarin het Amerikaanse Organisatie Comite het olympisch vuur naar Los Angeles wil laten brengen. De Amerikanen willen de estafettelopers door bedrijven laten sponsoren om zo geld bijeen te krijgen voor de Amerikaanse jeugdsport. "Wij zijn tegen commercieel gebruik van het olympisch vuur", aldus Fonteinos.

"De gemeenteraad van Olympia zal zich heftig tegen dit plan verzetten. Het vuur is het symbool van de wereldvrede en de vriendschap tussen de volkeren. Zo'n symbool mag niet commercieel worden geëxploiteerd". De burgemeester van Olympia kondigde aan nog deze week over de zaak te gaan praten met vertegenwoordigers van het Amerikaanse organisatiecomite, die daarvoor naar Athene komen.

Met ruim 200.000 dollar aan prijzengeld

Lurabo wint 60e Prix Damerique

PARIJS — De zesjarige Franse hengst Lurabo met Minou Gougeon op de sulky heeft zondag in Parijs op de baan van Vincennes de 60e editie van de Prix Damerique gewonnen. Lurabo was met 20 tegen 10 de grote favoriet in deze belangrijkste draverij van de wereld, die was gedoteerd met een bedrag van ruim twee miljoen Franse francs (ruim 200.000 dollar). Lurabo ging met een lengte voorsprong op Jorky (Leopold Verroken) en Kemilla (Gilles Baudron) langs de finishpaal. De enige Nederlandse deelnemer, Udo Quick geraden door Aonne de Wrede eindigde als dertiende van de achttien deelnemers.

De 50.000 toewschouwers op de baan zagen Lurabo in de 2600 meter lange draverij bijna van start tot finish leiden. De hengst eindigde vorig jaar als tweede in deze wedstrijd. Lurabo, eigendom van worstfabrikant Maurice Macheret, bracht zijn eigenaar de vierde zege in de Prix Damerique. Van 1975 tot en met 1977 won Bellino 2 driemaal de belangrijke draverij voor Macheret. Het oudste paard in de wedstrijd, de negenjarige Jorky, was de grootste concurrent van Lurabo. De hengst, die het laatste jaar regelmatig op stal moest blijven wegens blessures, maakte het de winnaar met een sterke finish erg moeilijk. Ondanks de door de regen zeer zware baan liep Lurabo de opzienbarende kilometertijd van 1 minuut en 17 seconden. Achter outsider Kemilla kwamen met Mon Tourbillon en Lancon twee andere Franse paarden op de ereplaatsen.

Laciar behoudt wereldtitel vlieggewicht

MARSALA — De Argentijn Santos Beningno Laciar heeft zijn wereldtitel boksen in het vlieggewicht behouden. In Marsala op Sicilië versloeg hij zijn Mexicaanse uitdager Juan Antonio Herrera op punten. Het gevecht ging over vijftien ronden. Het was de vijfde keer, dat Laciar zijn titel met succes verdedigde, sinds hij wereldkampioen werd in mei 1982 door zijn overwinning op dezelfde Herrera.

Ajax-penningmeester en hulptrainer gewond

DEN HAAG — Hulptrainer Hassie van Wijk en penningmeester Bartels van Ajax zijn zondag tijdens een vriendschappelijke wedstrijd van de Amsterdammers in Den Haag tegen amateurclub HMSH gewond geraakt en naar het ziekenhuis vervoerd, waar zij moesten worden geopereerd. Het ongeluk gebeurde, toen een tiental supporters op de dug-out klom, waarin de begeleiders van Ajax zich bevonden, en het betonnen dak door het gewicht voorover kantelde en brak. Bartels en Van Wijk liepen ernstige verwondingen op aan de voet en werden onmiddellijk in ziekenhuis Leyenburg geopereerd. Zij zullen waarschijnlijk enkele tenen moeten missen. Drie van de betrokken voetbalsupporters, respectievelijk 10, 15 en 22 jaar oud, liepen eveneens verwondingen op. Het ernstigst was de jongste er aan toe. Hij brak een bovenbeen.

Een politiewoordvoerder achtte het een wonder, dat het incident geen dodelijke afloop heeft gekregen. Als het dak recht omlaag was gevallen, waren de gevolgen veel erstiger geweest. De betreffende dug-out was opgetrokken uit één-steens muurtjes, waarin aan de zijkanten openingen waren gelaten om het uitzicht naar links en rechts te verbeteren. Vertegenwoordigers van politie en bouw- en woningtoezicht zullen een onderzoek instellen naar de toedracht van het ongeluk en de deugdelijkheid van het onderkomen voor wisselspelers en begeleiders.

John Walker snel op de mijl

Auckland — John Walker (Nw-Z) heeft zaterdag bij internationale atletiekwedstrijden in Auckland een wedstrijd over een mijl gewonnen in 3 minuten en 52,82 seconden. Het was de tweede tijd ooit op de mijl gelopen in Nieuw-Zeeland. De 32-jarige Walker, oud-Olympisch kampioen op de 1500 meter en exwereldrecordhouder op de mijl, won in Auckland met een voorsprong van ruim drie seconden op de Australier Mike Hillardt (3.56,05), die de Nieuwzeelander vorige week op de 1500 meter versloeg. Peter Elliot (Eng) eindigde als derde in 3.58,54.

Allan Wells, de Olympische kampioen op de 100 meter van Moskou, behaalde zijn vierde achtereenvolgende dubbele overwinning op de 100 en 200 meter. Wels kwam tot ti den van respectievelijk 10,30 en 20,62 seconden. Bij de dames maakte de Westduitse Brigitte Kraus indruk op de 3000 meter met een tijd van 8.55,86.

Ceulemans Europees biljartkampioen

FRANEKER — De Belg Raymond Ceulemans is zondag in Franeker Europees biljartkampioen in het bandstoten geworden. Ceulemans versloeg in de finale Christ van der Smissen met 3-1. De eerste set eindigde gelijk: 75-75 in dertien beurten. De eindstand in setpunten werd 3-1 waardoor Ceulemans twee matchpunten rijk werd.

Het was de 70e internationale individuele titel voor de 46-jarige Belg, die 29 wereld- en 41 Europese titels veroverde.

Dubbele zege

PHILADELPHIA — John McEnroe heeft in Philadelphia tijdens het tennistoernooi om de open Amerikaanse profkampioenschappen ook de titel in het dubbelspel veroverd.

Veiligheid circuit Kyalami in twijfel

KYALAMI — De kritiek op de veiligheids- voorzieningen van het circuit van Kyalami is weer losgebarsten na de twee dodelijke ongevallen tijdens de motorraces van afgelopen zaterdag. John Sneesby klapte met zijn Honda tegen de vangrails en Jan Dirksen kwam ten val in een bocht. Beide coureurs bezweken aan hun verwondingen.

Volgens het dagblad Randy Daily Mail heeft een baan- official, Jimmy Connors, verklaard dat Sneesby nog geleefd zou hebben als de vangrails van strobalen voorzien waren geweest. Volgens Simon Fourie, schrijvend voor een van de belangrijkste motorsport- magazines van Zuid-Afrika, was het houden van motorraces op een circuit, dat eigenlijk bestemd is voor Formule I autoraces, "moorddadig".

Dat neemt niet weg dat op het zelfde circuit 24 maart de wereldtitelstrijd op de weg zal worden geopend. Op 7 april staat in Kyalami de Grote Prijs van Zuid-Afrika voor Formule I-wagens op het programma. Vorig jaar vroeg de Internationale Automobiel-sport Federatie (FISA) verbeteringen op het circuit aan te brengen. Die werkzaamheden zijn momenteel aan de gang.

Engelsman leidt Europees titelgevecht

DEN HAAG — De Engelsman Harry Gibbs is door de Europese Boks Unie (EBU) aangewezen als scheidsrechter voor het gewicht om het Europees kampioenschap in het halfzwaargewicht tussen Rudi Koopmans en Richard Caramanolis, dat donderdag in Marseille wordt gehouden. Gibbs, die de uitnodiging overigens nog niet heeft aanvaard, wordt geassisteerd door de Luxemburger Schwartz en de Spanjaard Sanchez Villa.

MARCO ISLAND — In Marco island staan Bonnie Gadusek en Kathy Horvath in de finale.

Transferensia pa beisbòl AA

WILLEMSTAD — E federashon di beisbòl di Korsou a publika tur e nomber di e peloteronan prosedente di Liga promoshonal i klase A, ku ta aperese riba e lista di tranferensia pa beisbòl AA. Esaki pa e prome periodo di aña. E diferente hungadonan aki i e respektivo klup for di kua nan a keda transferi i lo bai forma parti di dje ta:

NOMBER	FOR DI	PA
Irving Sling	Royal Scorpions	Cobras
Henry Bernadina	AGT Ath.	Cobras
Gilbert Francisca	AGT Ath.	Cobras
Wendell Lourens	Wild Cats	Lusa Red Sox
Marlon Ricardo	Ponce	Lusa Red Sox
Cedric Schutte	Santurce	ABN Ath.
Gregory Sprok	Tauro Motors	ABN Ath.
Edsel Wilson	Tauro Motors	Thorenquest
E. Joaquim	Thorenquest	Montserrat
R.B. Jacoba	Ned./Pirates	SM Pirates
Richel Alleé	Thorenquest	SM Pirates
Rodney Carolina	Sof. Azucar	Wild Cats
Swendy Kleinmoedig	Liga Hubenil	Wild Cats
Reumerd Monte	Winston	Wild Cats
Orlando Nicolina	Boca Stars	Wild Cats
Charlton Felica	Zelbo	Wild Cats
Rodney Senchi	J + B	Boca Stars
Rudolf Virginia	J + B	Boca Stars
Tyrone de Palm	Lagun	Blue Hawks
Halman	HCAW	Blue Hawks

Lupe Reyes partisipante mas sobresaliente

Da Silva/Van de Ree kampeon bodybuilding

WILLEMSTAD — E pareha forma pa Alan van de Ree i Debbie da Silva a resulta ganado absoluto di e konkurso di bodybuilding "Invitational Woman and Couples Championship" organisa pa Athletic Healt & Beauty Center, ouspisia pa e federashon di bodybuilding di Korsou. E partisipante femenino kende mas a atrahe e simpatia dje publiko ku a perkura pa un yeno kompletu den Centro Pro Arte, tabata Lupe Leito. Tantu e titulo den kategoria light open komo novice (nobato) a bai pa Lupe Leito kende ta praktika na e gym di Chirino. Apesar di e echo ku e programa tabata basta largu, e por wordu konsidera komo un eksito kompletu i sigur e presentashon dje duo kampeon mundial forma pa Tony Pearson i Shelley Gruwell kendenan a aktua komo "guest poser".

E parti final dje konkurso di bodybuilding ku pa prome bia den historia di e deporte a wordu organisa di tal forma aki na Korsou, riba inisiativa di Athletic Center, por wordu konsidera komo un eksito kompletu. En total e konkurso a keda reparti den sinku diferente kategoria den peso lihe i mediano. Ambos a konta ku un klase habri i pa nobato femenino i finalmente e titulo pa pareha.

E idolo di anochi den kategoria lihe tantu e klase di nobato komo habri, tabata Lupe Leito, kende ta praktika na Chirino. Konstantemente e publiko tabata biba ku e presentashon di Leito, gritando esaki su nomber na koro. Esaki no a laga niun duda ku ela resulta tambe e digno kampeon tantu pa loke ta e klase di nobato komo habri den peso lihe. Remarkabel ta ku Lupe Leito tin apenas sinku luna ta praktikando e deporte i ya e ta kosecha fruta di su esfuersonan.

Otro partisipante femenino kende tambe a kumpli ku un aparishon tur afo tabata, Nadia Brito, kende a bai ku e dos puestonan di honor den peso mediano. No tabatin duda tampoko di ku Brito tabata e miho partisipante den e divishon aki.

PEARSON — GRUWELL

E pareha kampeon mundial den bodybuilding Tony Pearson i Shelley Gruwell a presenta algun pose, ku no a laga niun duda di ku nan ta un berdadero kampeon. Nan aparishon tantu individual komo pareha a resulta un berdadero atrakshon pa e publiko. Prinsipalmente den nan aparishon komo duo e dos atletanan aki a demonstra un kordinashon di moveshon hopi bon, ku un ekshibishon di muskulo hopi bon desaroya.

RESULTADO

E resultado kompletu den tur e diferente kategorianan tabata komo sigiente:

"Novice Light Weight": 1. Lupe Leito (Chirino) ku 162 punto; 2. Jacqueline Daflaar (Athletic) 154; 3. Geraldine Joubert (Athletic) 150; 4. Indra Panday (Athletic) 146; 5. Sonia Sue (Alexander Gym Aruba) 144; 6. Delilah Prins (Progressive) 143 punto.

"Novice Open Light Weight": 1. Lupe Leito 166 punto; 2. Debbie da Silva (Athletic) 163; 3. Jacqueline Daflaar 157; 4. Geraldine Joubert 146; 5. Indra Panday 144; 6. Sonia Sue 142 punto.

"Novice Middle Weight": 1. Nadia Brito (Athletic) 158 punto; 2. Nydia Frans (Chirino) 153; 3. Hellen Jardinier (Athletic) 152; 4. Donna da Silva (Athletic) 147; 5. Signalda Olario (Daou Gym) 143; 6. Marvin van de Vlies (Athletic) 138 punto.

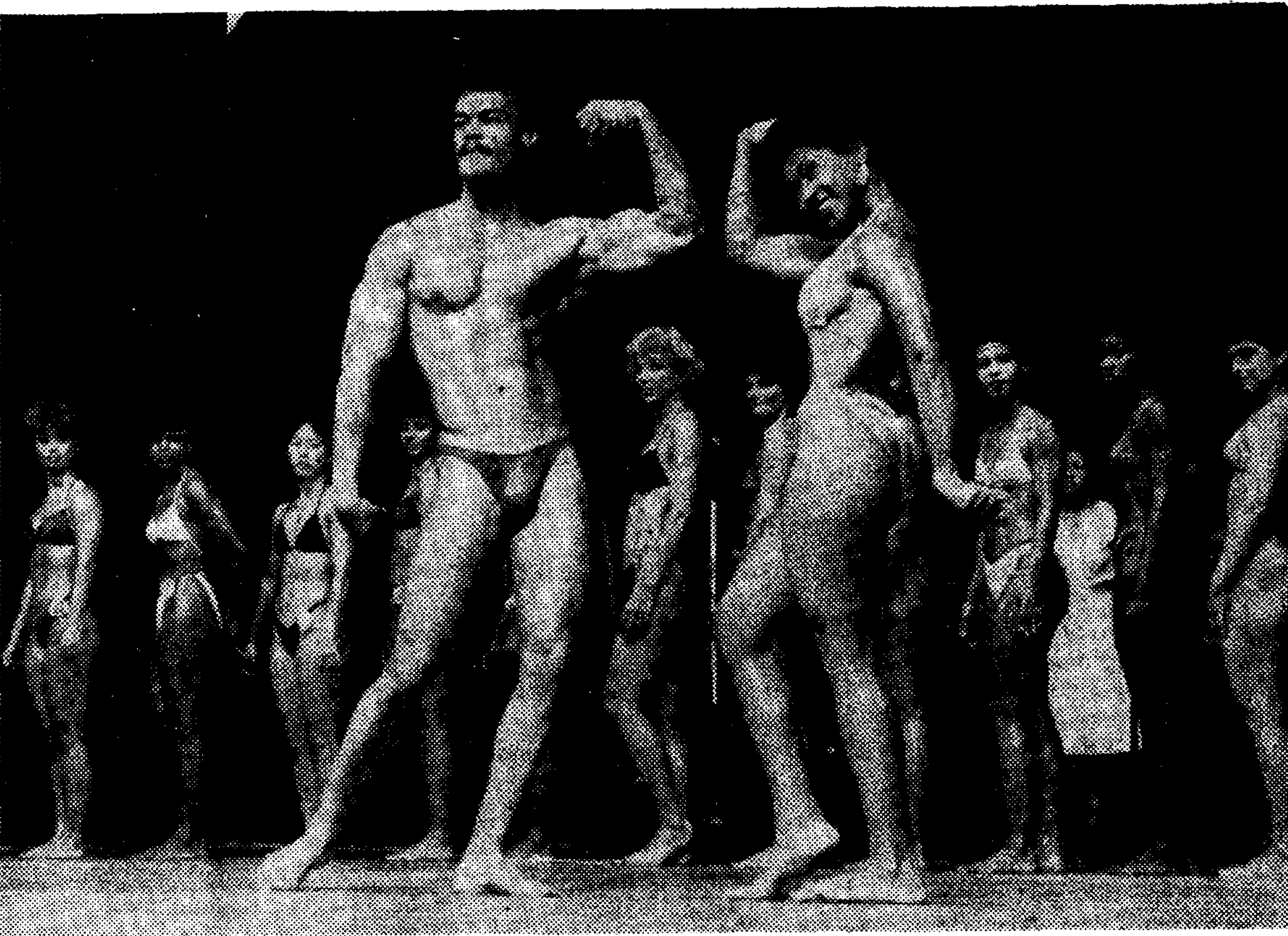
"Open Middle Weight": 1. Nahline de Paula (Athletic) 156 punto; 2. Nadia Brito 152; 3. Nydia Frans 149; 4. Debbie da Silva 144; 5. Soraya Bryan (Athletic) 136; 6. Marvin van de Vlies 125 punto.

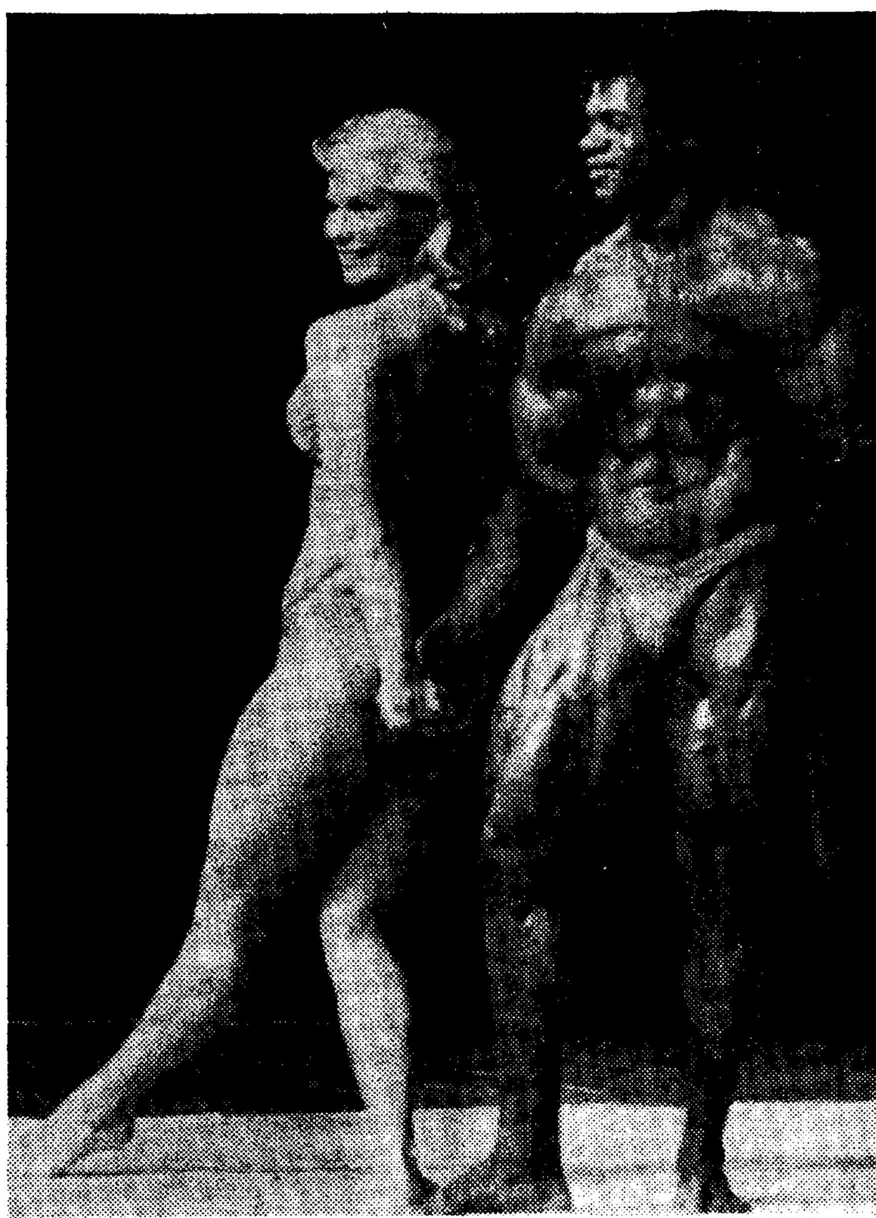
No tabata falta muchu ku Nadia Brito lo a podera di ambos titulo den e kategoria di peso mediano, ora ku na dado momentu e ku Nahline de Paula so a keda para riba esenario sperando e desishon final, ku a kai na fabor di De Paula. Di e forma aki e ultimo aki a retene su titulo pa loke ta trata e kategoria di peso mediano habri.

PAREHA

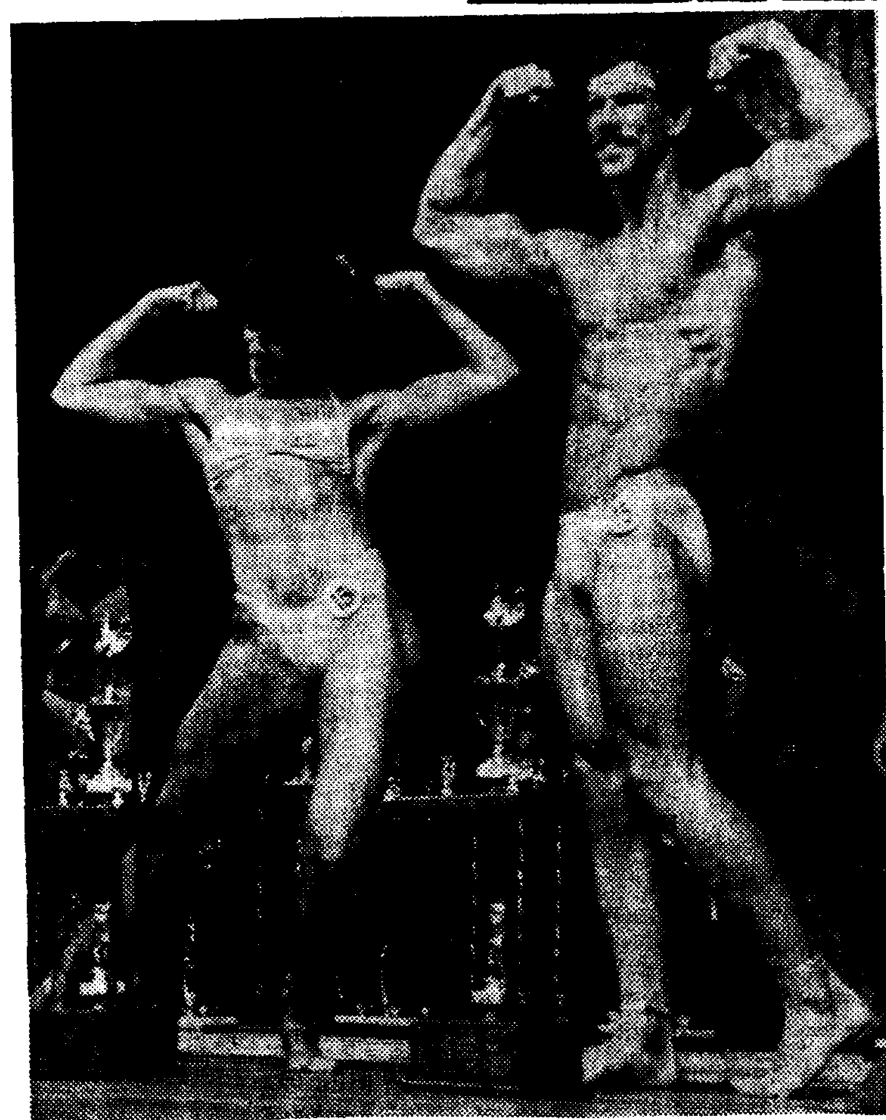
E bataya pa loke tabata e titulo di pareha i pa kua sigur tabatin mas atenshon a bai entre e pareha ganado forma pa Debbie da Silva i Allan van de Ree di Athletic i e duo nan di Chirino forma pa respektivamente Lupe Leito / Aubert Wiels i Nidia Frans huntu ku Nick Themen. E desishon final a kai na fabor di Van der Ree/Da Silva. E resultado kompletu ta komo sigiente: 1. Debbie da Silva / Allan van de Ree 151 punto; 2. Nydia Frans / Nick Themen 145; 3. Lupe Leito / Aubert Wiels 140; 4. Nahline da Paula / Raymond Ras 137; 5. Geraldine Joubert / Giovanni Silonero 135; 6. Signalda Olario / Luis Geertruida 132.

En total tabatin nuebe pareha i seis por a pasa pa e buelta final ku a duna a resulta ariba menshona. Remarkabel tabata tambe e presentashon dje duo Geertruida / Olario. Sigur si tuma na konsiderashon ku Geertruida ya ta un bodybuilder veterano, pero kende ketu bai por wordu konsidera un di esnan mas miho forma aki na Korsou.





AUCKLAND — De Zweden Jonas Haggbom en Gunnar Johansson hebben zaterdag voor Auckland (Nieuw-Zeeland) de eerste wedstrijd om hetwereldkampioenschap zeilen in de 470-klasse gewonnen. Het tweetal, dat bij de laatste wereldkampioenschappen als 33e eindigde, was superieur.



WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di potret por mira e pareha forma pa Allan van de Ree i Debbie da Silva ku a podera dje maksimo titulo pa pareha durante dje kompetensia. Tambe por mira e pareha kampeon mundial Pearson/Gruwell den un tremendo pose. Por ultimo Ras i De Paula kendenan a akupa e di kuater puesto. De Paula a retene su titulo den e kategoria mediano habri.

Nieuw Europees record rugslag

AMERSFOORT — De Roemeense zwemster heeft zondag in Amersfoort het Europees record op de 50 meter rugslag verbeterd en gebracht op 29,63 seconden. Het oude record stond sinds 12 december 1982 met 29,67 op naam van de Oostduitse Ina Kleber. In deze rugslagfinale verbeterde de Nederlandse Brigitte van der Lans het Nederlands aspirantenrecord. Zij tikte aan na 30,62 seconden.

ROME — In mei zal paus Johannes Paulus II tijdens zijn Aziatische reis ook een kort bezoek brengen aan de Salomonseilanden in de Stille Oceaan. Hij zal dan volgens plan acht uur in dit eilandenrijk doorbrengen. Zo wordt uit Honiara gemeld. Aartsbisschop Daniel Stuyzenberg die op terugreis was naar Port Moresby maakte het bekend.

BRASILIA — De prijs van de benzine is in Brazilië met 27 procent omhooggegaan. Een gallon benzine kost omgerekend in Amerikaans geld voortaan 2,01 dollar oftewel 53 dollarcent per liter.

Ingezonden

Wildgroei

NAAR AANLEIDING van een artikel in de Amigoe van zaterdag willen wij de volgende kanttekeningen plaatsen.

Doel van iedere duikcursus, of deze al dan niet op commerciële basis plaatsvindt, moet altijd zijn het opleiden van goede sportduikers die alle aspecten onder de knie hebben om voor zichzelf en / of voor hun buddy (verstandige duikers duiken nooit alleen) betrouwbaar en veilig te zijn. Naast de gedegen opleiding spelen aspecten als conditie en mentaliteit een zeer belangrijke rol. Als de opleiding goed is, zal de sportduiker iedere test kunnen doorstaan. Of nu zo'n cursus met een internationaal erkend brevet zal worden afgesloten of niet, is in feite minder belangrijk. Immers het doel dient te blijven, het kweken van veilige sportduikers.

Al jaren lang worden door sommige verenigingen en particulieren geschermd met internationale erkenning. Waarop deze erkenning wordt gebaseerd, verschilt ook steeds van geval tot geval. In het artikel wordt de waarde van een NAUI/CMAS-brevet door het ASDA- bestuur in twijfel getrokken alleen al door de genoemde prijs van f.95,-. Helaas wordt er niet bijgezegd dat dit brevet als aanvulling kan worden gehaald na een eerder met succes afgelegde duikexamen bij andere instanties en in feite bedoeld is als internationale sportduikers- erkenning.

Het is jammer en zeer betreurenswaardig dat het ontbreken van internationale erkenning als een gat in de markt wordt gezien door mensen met commerciële belangen. Het lijkt ons verstandig om wildgroei en uitwassen op dit gebied het hoofd te bieden door het opzetten van een instituut dat: a. op objectieve, en niet commercieel basis examen- eisen opstelt; b. een overkoepelende examen- commissie instelt die de examens zal afnemen; c. zich aansluit bij internationaal erkende instanties. Op deze wijze zal dan eindelijk een einde komen aan de oeverloze en onverkwikkelijke discussies en zal de objectiviteit en de veiligheid van onze sport gewaarborgd kunnen worden. Als de gelederen worden gesloten, zullen we spoedig een overkoepelende organisatie hebben in het belang van alle sportduikers op de Nederlandse Antillen. Namens Duik- commissie Diving Club Curaçao,

W.C. ODEMS

Na 0-2 nederlaag tegen Brighton

Liverpool weer uitgeschakeld in FA-beker

LONDEN — Shrewsbury zorgde zaterdag in de door talrijke afgelastingen danig gekortwiekte vierde ronde van het toernooi om de Engelse Football Association- beker voor een grote verrassing door eerste divisieclub Ipswich Town uit te schakelen. De degradatie- kandidaat in de tweede divisie zegevierde met 2-0 door late treffers van Gary Hackett en Colin Robinson. Het stadion Gay Meadow van Shrewsbury ligt Ipswich kennelijk niet, want vier jaar geleden verloor de op papier sterkste ploeg daar eveneens in dezelfde fase van het beker- toernooi. Shrewsbury haalde in 1979 en 1982 de kwart- finales.

Een viertal eerste divisieclubs was Ipswich Town in deze editie van het toernooi overigens voorafgegaan: Manchester United, Arsenal, Nottingham Forest en Aston Villa. Het zag er lange tijd naar uit dat ook West Ham United het loodje moest leggen. De Hammers, die de felbegeerde trofee de laatste twintig jaar driemaal wonnen, stonden zeven minuten voor tijd nog met 0-1 achter bij tweede divisieclub Crystal Palace. Toen kopte Dave Swindlehurst tegen zijn oude club de gelijkmaker in, waardoor West Ham United een nieuwe kans krijgt. Ook Tottenham Hotspur zal het na de 0-0 tegen Norwich in de replay opnieuw moeten proberen. Southampton forceerde de overwinning van 1-0 tegen Portsmouth, dat ook al een klasse lager uitkomt, in blessure- tijd. De trefzekere kopbal kwam van Steve Moran.

In het overgebleven programma voor de derde ronde van het toernooi om de Schotse FA- beker kwamen geen verrassingen voor. Celtic won bij Berwick zoals het wilde (4-0), Rangers had thuis enige moeite met Dunfermline, maar won uiteindelijk wel: 2-1. Van de in totaal in Engeland en Schotland vastgestelde 29 wedstrijden moets iets meer dan de helft (15) wegens de slechte gesteldheid van de terreinen worden afgelast.

LIVERPOOL

Voor de tweede achtereen- volgende keer heeft de trotse Engelse voetbalkampioen Liverpool het toernooi om de FA- beker verlaten na een nederlaag tegen het onberekenbare Brighton. Vorig jaar bereikte de club uit de Zuidengelse badplaats, onder meer via een overwinning op Liverpool, zelfs Wembley om in de finale pas in de herhaling te verliezen van Arnold Muhrens Manchester United. Zondag versperde Brighton, bij welke vereniging Hans Kraay Jr. zijn Nederlandse schorsing uitzit, voor eigen publiek opnieuw de titelhouder de doorgang naar de vijfde ronde: 2-0.

Brighton, dat een kwijnend bestaan leidt in de tweede divisie, weerstond in de eerste helft een voortdurende stormloop van Liverpool met name dankzij doelman Joe Corrigan, die een zevental gedenkwaardige reddingen verrichtte. Na de pauze sloeg de thuisploeg bliksemsnel toe via doelpunten van Gerry Ryan en Terry Connor binnen één minuut. De Liverpoolse verdedigers zagen daarbij nog roder dan hun shirts, omdat er ze er tot twee keer toe finaal werden uitgelopen. De Engelse kampioen, die na Kenny Dalglish ook de naam van aanvoerder Graeme Souness op de lijst van geblesseerden moest bijschrijven, maakte in de resterende speeltijd zo'n moedeloze indruk, dat zelfs een slotoffensief achterwege bleef.

UITSLAGEN

De uitslagen van de zaterdag gespeelde wedstrijden voor de eerste divisie van de Engelse League en de beker- toernooien van Engeland en Schotland zijn:

Eerste divisie Engelse League

Stoke - Arsenal 1-0.

Vierde ronde Engelse FA-beker

Charlton - Watford 0-2; Crystal Palace - West Ham 1-1; Everton - Gillingham 0-0; Oxford - Blackpool 2-1; Plymouth - Darlington 2-1; Portsmouth - Southampton 0-1; Shrewsbury - Ipswich 2-0; Sunderland - Birmingham 1-2; Swindon - Blackburn 1-2; Tottenham - Norwich 0-0.

Derde ronde Schotse FA-beker

Berwick - Celtic 0-4; Hibernian - East Fife 0-0; Meadowbank - St. Mirren 0-0; Rangers - Dunfermline 2-1.

Financiën grootste struikelblok

Koopmans stopt na titelgevecht

DEN HAAG — Rudi Koopmans, de Europese bokskampioen in het halfzwaar- gewicht, heeft zondagavond in het televisie- programma "Studio Sport" verklaard met boksen te stoppen. Het betekent dat Koopmans donderdag in Marseille voor de laatste maal in de ring komt. Koopmans, die vijf jaar Europees kampioen bij de halfzwaar- gewichten is, verdedigt in de Zuidfranse havenstad zijn titel vrijwillig tegen de Franse kampioen Richard Caramanolis.

Koopmans verklaarde zijn besluit te hebben genomen omdat hij vindt dat hij voor een tweede titelgevecht tegen Alex Blanchard dat voor 27 februari in het sportpaleis Ahoy in Rotterdam op het programma stond, te weinig betaald krijgt. Dat gevecht tegen Blanchard, die in november 1982 door interventie van de Engelse scheidsrechter John Coyle van Koopmans verloor, komt overigens niet op losse schroeven te staan wanneer Caramanolis zou winnen. In geval van winst van de Fransman verdedigt Caramanolis op 27 februari zijn titel tegen Blanchard. Wanneer Koopmans zijn kampioenschap behoudt en bij zijn voornemen blijft te stoppen, boksen Blanchard, die door de Europese Boks Unie officieel als uitdager is aangewezen, en de Westduitser Manfred Jassmann om de vakante titel. Dit gevecht moet voor eind april worden gehouden. Volgens Henk Ruhling, die manager is van Koopmans en Blanchard, is het nog lang niet zeker waar een eventueel gevecht tussen Blanchard en Caramanolis wordt gehouden. "Ik heb twee mogelijkheden. Of het wordt het toch wel dure sportpaleis Ahoy of de Edenhal in Amsterdam. Blanchard is tenslotte Amsterdammer".

Koopmans, die voor het gevecht tegen Blanchard een gage van ongeveer 26.000 dollar zou krijgen — Blanchard ontvangt een beurs van rond de 17.000 dollar — vindt dat bedrag te laag. "Er komt een recette van ruim acht ton binnen in Ahoy. Ik wilde met Ruhling dat titelgevecht zelf organiseren. Nu gaan drie promotors, Henk Ruhling, Aad Westerlaken en Ahoy een bedrag van enkele tonnen verdelen. Daar pas ik voor. Ik wil mijn deel ook hebben. Ik ben tenslotte niet voor niets vijf jaar Europees kampioen", aldus de in Den Haag wonende Koopmans, die vandaag zijn 36ste verjaardag viert.

Ruhling vindt, dat Koopmans een uitstekend aanbod heeft gekregen voor een tweede titelgevecht tegen Blanchard. "Koopmans krijgt een gage van 26.000 dollar. Bovendien hebben wij hem van elk plaatsbewijs, dat boven de 4000 wordt verkocht een bedrag van 7 dollar gegarandeerd. Bij het eerste gevecht in Rotterdam tussen Koopmans en Blanchard waren er 7600 toeschouwers. Uitgaande van dat aantal verdient Koopmans boven zijn gage nog een bedrag van 20.000 dollar, waardoor hij op een totaal van bijna twee ton komt. Dat is iets minder dan de 200.000 gulden gage (ongeveer 50.000 dollar), die hij wilde hebben".

Ruhling, die zegt alle respect te hebben voor het besluit van Koopmans, voelt niets voor een organisatie met Koopmans. "Promotors moeten promotors blijven en boksers boksers. Hij krijgt met die recette- deling een super- gage. Maar nogmaals hij heeft uiteraard het recht te stoppen. Hij is nu 36 jaar en ik kan best begrijpen dat hij genoeg van boksen heeft". Ruhling heeft overigens moeite met de voorstelling van zaken, die Koopmans rond een tweede gevecht met Blanchard geeft. "Na aftrek van o.a. de 19 procent BTW blijft een netto- recette van ongeveer 120.000 dollar over. Daarvan moeten dan nog de gages van Koopmans en Blanchard tot een totaal van 66.000 dolaar af, de kosten van het bijprogramma en de reclame, die begroot zijn op een ton. Er blijft dan voor de drie promotors een bedrag van ruim 25.000 dollar te verdelen over".

Koopmans is erg gebelgd over het feit, dat Ruhling niet met hem de wedstrijd tegen Blanchard wilde organiseren.

"In de herfst van het afgelopen jaar wilde Ruhling wel samen doen met mij bij wedstrijden in het Congres- gebouw in Den Haag. Dat heeft mij toen veel geld gekost. Bij voorgaande Europese titelgevechten waren de promotors in Nederland niet zo happig op het organiseren van die partijen.

Italië nog open voor buitenlandse voetballers

ROME — Het bestuur van de Italiaanse voetbal federatie heeft zaterdag besloten dat de clubs in de eerste divisie ook volgend seizoen twee buitenlanders onder contract mogen hebben. Dit besluit zal vermoedelijk grote gevolgen hebben voor de internationale transfermarkt.

Tot 30 juni hebben de clubs de tijd nieuwe buitenlandse spelers te contracteren. Dat is dan daarna van 1 juli tot en met de eindronde om de wereldtitel in 1986 verboden om de voorbereidingen van de Italiaanse selectie, die wereldkampioen is, niet te verstoren. Buitenlanders, die al in Italië actief zijn, mogen nog tot 15 juli van club veranderen.

Bijna alle zestien clubs in de eerste divisie bezitten al twee buitenlanders. In enkele gevallen hebben deze spelers echter niet voldaan en zij zullen aan het eind van het seizoen zeker plaats moeten maken voor andere vedetten van over de grenzen. Drie Nederlanders spelen momenteel in de Italiaanse competitie: Kieft (Pisa), Krol (Napoli) en Peters (Genua). De beslissing van de federatie staat lijnrecht tegenover eerder geuite klachten van de zijde van tweede- en derde divisieclubs, die het gat met de top alleen maar groter zien worden.

DEN HAAG — De vervangende uitslagen voor sporttoto nummer vier van deze week zijn: Den Bosch - Excelsior drie (3); Sparta - Roda JC een (1); DS'79 - PSV twee (2); Utrecht - AZ'67 een (1); Willem II - GA Eagles drie (3); PEC Zwolle - Ajax twee (2); Volendam - Groningen drie (3); Helmond SP - Haarlem twee (2); Twente - MVV een (1); Den Haag - Heracles drie (3); Vitesse - Graafschap drie (3); Eindhoven - NEC drie (3).

Juist ingevuld zag het rijtje er als volgt uit:

3-1-2-1-3-2-3-2-1-3-3-3.

Costello verovert wereldtitel van Bruce Curry

BEAUMONT — De Amerikaanse bokser Billy Costello heeft zondag avond in Beaumont in Texas de wereldtitel in het superlichtgewicht, volgens de versie van de World Boxing Council, veroverd. Costello versloeg titelverdediger en landgenoot Bruce Curry. In de tiende ronde greep de scheidsrechter in.

FAO: goede vooruitzichten graanoogst

ROME — Als de klimaatomstandigheden zich goed blijven ontwikkelen zijn de vooruitzichten op de graanoogsten voor dit jaar gunstig, ook al moet erkend worden dat de graanreserves aanzienlijk zullen verminderen. Zo heeft de Wereld- voedsel- organisatie FAO van de Verenigde Naties verklaard. Het ziet ernaar uit dat, wind en weder dienende, men een betere opbrengst zal krijgen dan verleden jaar het geval was. Toen kende men een dieptepunt sedert 1980 met een productie van 1.619 miljoen ton.

WASHINGTON — Bij verschillende Amerikaanse ambassades in het buitenland zijn barricades aangebracht om te voorkomen dat zelfmoord- commando's hun slag slaan.

Voor medewerking interim-kabinet

Vakbeweging Suriname stelt Bouterse eisen

PARAMARIBO — Gelijkwaardigheid van de partners in het te vormen interim-kabinet is een der voorwaarden welke de Surinaamse vakbeweging stelt voor medewerking aan dit kabinet. Ander voorwaarden zijn herstel van de persvrijheid en de democratisering. Daartoe werd besloten op een gezamenlijke bijeenkomst van de vakcentrales met hun achterban.

„Voor Suriname was deze samenkomst welke door honderden leden werd bijgewoond iets uniek. Het ging om de ambtenarencentrale CLO, de Moederbond, C-47 en de PWO. Er werd ongeveer vier uur overleg gepleegd. De eis van de gelijkwaardigheid van de partners in het kabinet betekent wel dat een ontwerp-regeringsdecreet moet verdwijnen dat in feite aan de legerleiding het alleenrecht geeft om ministers te ontslaan. Volgens dit decreet gebeurt dit door de president na overleg met het militair gezag. De drie gelijkwaardige partners zijn het militair gezag, het bedrijfsleven en de vakbeweging. C-47-voorzitter Fred Derby liet op de vergadering weten dat de wetten welke het interim-kabinet gaat opstellen ook moeten gelden voor het leger en zijn leiders. Dit leger moet wel beseffen dat men het niet alleen af kan.

Moederbond-voorzitter Van Russell noemde als eisen voor medewerking aan het kabinet het herstel van de persvrijheid en de herinvoering van democratische structuren in Suriname. Ook moet de vakbondsvrijheid worden gerespecteerd. Tevens vindt de Moederbond dat de nieuwe regering moet werken aan verbetering van de relaties tussen Suriname en Nederland, zodat de ontwikkelingshulp weer op gang kan komen.

De vakbeweging is het ook niet elkaar eens dat de denktank waaraan men meewerkt samen met het bedrijfsleven een wettelijke basis moet krijgen. Deze denktank moet de interim-regering bijstaan en adviseren bij het uitdenken van nieuwe democratische structuren. In de denktank is ook de revolutionaire leiding vertegenwoordigd.

De interim-regering waarover men het heeft had er afgelopen vrijdag al moeten zitten. Omdat de legerleiding kwesties als persvrijheid en democratisering pas wil laten regelen door de interim-regering zonder dat er vooraf garanties voor werden gegeven kwam het interim-kabinet er niet, omdat vakbeweging en bedrijfsleven deze principiele zaken wel vooraf gegarandeerd willen zien.

VS leveren Guatemala weer helicopteronderdelen

GUATEMALASTAD — Minister Fernando Andrade van Guatemala heeft meegedeeld dat de regering van de Verenigde Staten zijn goedkeuring heeft gehecht aan de levering van onderdelen voor de helicopters welke het leger van Guatemala in gebruik heeft. Het gaat om een partij ter waarde van twee miljoen dollar. Het bericht werd ontvangen via de Amerikaanse ambassadeur Frederic Chapin. Guatemala weigerde in 1977 militaire hulp onder het bewind van president generaal Eugenio Laugerud Garcia omdat de Amerikaanse president Jimmy Carter aan de hulp de eis verbond dat de situatie op het gebied van de mensenrechten moest verbeteren in Guatemala.

Timerman klaagt ex-president Videla van Argentinië aan

BUENOS AIRES — Ex-krantedirecteur Jacobo Timerman van Argentinie heeft een officiele klacht ingediend tegen ex-president Jorge Videla wegens onwettige vrijheidsberoving. Onder het bewind van Videla heeft Timerman bijna twee jaar vastgezeten zonder vorm van proces. Hij klaagde ook de generaals Ramon Camps en Guillermo Suarez Mason aan.

Na zijn vrijlating in 1979 vertrok Timerman die van Joodse oorsprong is en in zijn krant felle kritiek had geleverd op het antisemitisme van de toenmalige legerleiders, naar Israel. Na de terugkeer van het burgerbewind in zijn land is Timerman ook weer terug in Argentinie. Volgens Timerman heeft Camps hem tijdens zijn detentie gemarteld. Camps werd verleden week in opdracht van president Raul Alfonsin aangehouden. Generaal Mason zit waarschijnlijk in het buitenland. Videla hangt een proces boven zijn hoofd voor zijn aandeel in de smerige oorlog van het Argentijnse leger tegen de guerrilla, waarbij tienduizenden Argentijnen en buitenlanders nagenoeg zonder vorm van enig proces uit de weg zijn geruimd.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00 / 15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING: maandag t m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand - Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur

PAN: informatie over toekomst van Bonaire

KRALENDIJK — Het is de PAN opgevallen, dat in het zicht van de status-aparte van Aruba vrijwel elke partij rechtstreekse banden met Nederland voorstaat. De juiste motivatie voor deze wens weet feitelijk niemand. Het BC heeft nu een commissie ingesteld die het BC te zijner tijd van advies moet dienen over de staatsrechtelijke struktuur, maar dat neemt volgens PAN niet weg, dat de financiele situatie, waarbij Bonaire een blok aan het Curaçaose been wordt een grote rol speelt.

PAN analyseert eveneens de wens van de POB die graag een referendum zou houden om de bevolking te laten beslissen over de eigen toekomst. PAN vraagt zich echter af, wanneer dat referendum dan gehouden zou moeten worden, terwijl er bovendien op gewezen wordt dat een referendum wel gebruikt kan worden indien men niet uit een bepaald wettelijk probleem kan komen. In het geval er kozen moet worden voor de toekomstige status is PAN niet zo gelukkig met het idee van een referendum en de partij ziet een probleem als er slechts één stem verschil zou zijn. Wat moet er gebeuren, aldus de jongste politieke partij als er honderd stemmen zijn waarbij 51 stemmen ja zeggen, terwijl er 49 eigenlijk nee zeggen.

Volgens PAN moet er een andere methode gevonden worden en stelt voor dat elke partij de wijken in trekt om daar te praten met de bevolking en lezingen te geven over de situatie. De vakbonden zullen moet kiezen en duidelijk stellen hoe zij denken uit de sociaal-economische hoek. In de voorlichting denkt PAN ook de radio een grote taak toe, waar elke week gedeputeerden, ... forums gevormd moeten worden. Tenslotte dienen ook de kerken hun werk op geestelijk en moreel gebied te doen. PAN gelooft, dat dit alles niet los van elkaar kan staan. Wel heeft PAN zelf ook de gedachten laten gaan over de toekomstige struktuur en vooral over de rechtstreekse banden met Nederland.

Statenlid Humphry Wout:

Bonaire heeft recht op nog 1,3 miljoen

KRALENDIJK — Volgens Statenlid Humphrey Wout zou het probleem van de vijftig procent salaris uitbetaling voor ambtenaren en leerkrachten ook sterk zijn invloed hebben gehad op het bedrijfsleven. Ongetwijfeld, zo meent het Statenlid zou de totale economie van Bonaire in gevaar gebracht zijn, want niet alleen hebben de diverse handelaren een slechte maand achter de rug, maar het zag er bovendien naar uit, dat een groot deel van de werkende bevolking de in- en aankopen sterk zouden beperken omdat de financiele toekomst van een groot aantal gezinnen tamelijk onzeker was.

Gezien het belang van Bonaire, aldus Wout, heeft minister Rudy Ellis samen met het Statenlid alle krachten aangewend om een oplossing te verkrijgen voor de ontstane situatie waarbij het BC niet over het normale bedrag van de Landsbijdrage kon beschikken en derhalve ook niet in staat was om de ambtenaren en leerkrachten te betalen.

Wout is het er overigens niet mee eens, dat het PDB bestuur doet voorkomen dat in de afgelopen zes maanden 3,2 miljoen gulden aan schulden, waaronder 1,5 miljoen voor het Elisabeth hospitaal is afbetaald. Duidelijk is wel geworden, dat de schulden betaald aan het hospitaal volledig dienen te vallen onder de kosten die gesaneerd moeten worden door de centrale regering. Het BC heeft dit bedrag echter wel betaald en heeft nu het recht dit bedrag van de regering terug te ontvangen.

Dit nam echter niet weg, dat afgelopen vrijdag toch geen geld aanwezig was om de salarissen uit te betalen. Volgens Wout werd vrijdag tijdens de vergadering tussen de beide vertegenwoordigers van de centrale regering, het BC en de minister president met de minister van Financiën bereikt dat er nagegaan zal worden in hoeverre de 1,5 mil... moeten worden, ook onder de bedragen vallen, die de centrale regering dient te saneren. Op verzoek van het BC zullen drie ambtenaren ter beschikking worden gesteld om het BC in de gelegenheid te stellen te bewijzen, dat het eilandgebied inderdaad geld heeft betaald, dat door de centrale regering betaald diende te worden.

Aanpassing straatnamen nog dit jaar

KRALENDIJK — Met ingang van februari zal er daadwerkelijk begonnen worden met de straatbenaming en de benummering van de woonhuizen. De voorbereidingen zijn al geruime tijd geleden begonnen en het BC installeerde reeds in 1982 een officiele commissie die belast zou zijn met het bedenken van een aantal aanvaardbare straatnamen. De werkzaamheden van de commissie zullen in eerste instantie beperkt worden tot Kralendijk.

Voor de benummering van de huizen is een nummerbord beschikbaar, waarvan de kosten een gulden bedragen. Het is de bedoeling, dat de bewoner deze kosten zal dragen, die overigens direct met de aflevering van het nummerbord betaald dienen te worden. Het bordje zal op een duidelijk zichtbare plaats opgehangen moeten worden.

Het werk van de commissie om tenslotte tot de benummering en de naamgeving te komen was zeer uitgebreid en derhalve kwam de laatste tijd deze commissie zeer regelmatig bijeen.

In het algemeen zullen straten, die reeds een naam hebben gehandhaafd blijven. De naam zal echt wel vertaald worden in Papiamentu en straten zoals Manuael Piarstraat en Simon Bolivarstraat worden dan resp. Kaya Manuel Piar en Kaya Simon Bolivar. De nummerborden konden tegen een lage prijs aangemaakt worden door de medewerking van de fraters. De nummerbordjes krijgen zwarte cijfers op een wit veld en zijn daardoor goed zichtbaar. De commissie die de totale verantwoordelijkheid draagt over de straatbenoeming bestaat uit R. Saleh, G. da Gosta Gomez, B. Franz, A. Anthony, mr F. Goedgedrag, E. Cicilia en W. Coffie. De commissie heeft besloten veel aandacht te besteden aan de vernoeming van mensen die in het verleden verdienstelijk zijn geweest voor Bonaire, internationaal bekende personen zoals presidenten van verschillende ons omringende landen en voorts straatnamen vernoemd naar bomen, bloemen, planten, fruit, vissen en dergelijke. Als alles naar wens verloopt, denkt de commissie tegen december van dit jaar vrijwel gereed te zijn met de benummering van alle huizen, maar eveneens met de benaming van elke straat. De commissie hoopt van harte, dat de bevolking een volledige medewerking zal verlenen en de straatnaamborden niet zal vernielen.

AFBW bezorgd over trage cao met WEB

KRALENDIJK — De voorzitter van de AFBW Juancho Jacobs heeft zich bezorgd uitgelaten over het feit, dat het uitblijven van een ondertekening van de nieuwe cao voor werknemers bij het Water- en Energiebedrijf (WEB nv) tot ongerustheid leidt. In het afgelopen jaar zond de AFBW reeds een concept van de cao die de vakbond wilde bespreken, maar tot op heden zijn de onderhandelingen nog niet begonnen, aldus Jacobs.

De mogelijkheid is overigens niet uitgesloten, dat niet het WEB op Bonaire hand heeft in de vertraging, maar dat het algemeen bestuur te Curaçao weinig haast schijnt te maken. Jacobs vreest, dat nog grotere vertraging in de onderhandelingen met zich mee zal brengen, dat er bepaalde regelingen met terugwerkende kracht moeten worden gevraagd. Er is, aldus Jacobs geen conflictsituatie tussen de vakbond AFBW en het WEB nv. Het enige probleem is, dat er een steeds grotere vertraging optreedt voor de onderhandelingen kunnen beginnen.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 30 JANUARI 1984 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.41	1.43	1.45
PND STERLING	2.445	2.50	2.56
NED GLD	55.67	56.39	57.19
BOLIVAR	—	—	
ZWI FRANCS	79.10	79.82	80.62
FR FRANCS	19.45	20.55	21.25
DUITSE MARK	62.83	63.55	64.35
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.72	1.02	1.08

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 30 JANUARI 1984 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	98.06
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 96/90	108.12
12.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1986	103.75
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	106.65
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1983	100.00

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.5%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

» stockmarket « NEWS

EOEC GOLDOPTIONS EUROPEAN OPTION EXCHANGE AMSTERDAM

Call	Last	Bid	Ask	Volume	Put	Last	Bid	Ask
May 350		33.0	36.0		May 350		4.5	6.0
May 375	19.9	17.5	20.0	8	May 375		11.0	14.0
May 400	9.0	8.0	9.0	15	May 400		30.0	33.0
May 425	5.5	3.5	5.5	4	May 425		54.0	58.0
May 450	2.5	1.5	2.5	6	May 450		79.0	85.0

LEVI STRAUSS (LVI) TO BUY ITS STOCK AT 39 DLRS
San Francisco, Jan 30 - Levi Strauss and Co said its directors authorized a tender offer to repurchase four to six mln of its common shares at 39 Dlrs each. The stock closed at 33-7/8 Dlrs friday, prior to the announcement. The Company said it anticipates that first quarter earnings, without giving effect to the shares in the offer, will be in the range of 20 to 30 cts a share against 84 cts in the same 1983 period.

U.S. CREDIT MARKER OUTLOOK - CRUCIAL WEEK AHEAD
By Martin Cherrin
New York, Jan 30 - The week ahead will be one of the most crucial of the year for shaping 1984 investment decisions, dealers and economists said. The Federal open market committee meets today and tomorrow to set 1984 monetary growth targets. Banks will return to contemporaneous reserve accounting (CRA) on thursday. Data on December U.S. Leading economic indicators are due tomorrow, with January unemployment numbers coming out friday. The Treasury is expected to detail next week's February refunding auctions on Wednesday."The Federal Reserve is not likely to initiate any change in policy until banks become accustomed to operating under contemporaneous reserve requirements, "said Henry Kaufman, chief economist of Salomon Brothers Inc. Under the current system of lagged reserve accounting, in place since 1968, banks know the exact amount of reserves required because the reserve calculation period starts two weeks before the maintenance period. In the contemporaneous system, the reserve calculation period precedes the maintenance period by just two days. Some feel the move to cra will cause Federal Funds rate volatility. Kaufman said the contemporaneous reserve system gives the FED considerable Leeway in conducting policy near term and could make it easier for it to return to strict targeting of the M-1 money supply. However, the Salomon Brothers economist said that such a Fed decision is not likely given uncertainty surrounding the relationship of M-1 to the economy. "There is a natural (FED) unwillingness to depart from current policy in light of the continuing favorable performance of the economy and the low rate of inflation," Kaufman said.

MCNAMAR SAYS WORLD DEBT PROBLEM IMPROVING
Davos, Switzerland, Jan 30 - U.S. Deputy Treasury Secretary R.T. Mcnamar said the International debt problem has clearly improved and should ease further in the next few years. In an address to a European Management Symposium, he said new mini-crises will inevitably occur in the future but will be manageable.

He said he sees progress for debtor Nations' economic adjustment plans. The debt problem is a major liquidity problem, not a situation of economic collapse and political chaos, Mcnamar said. Mcnamar said by the start of 1984 the greatest uncertainties had been resolved, with additional resources secured for the international monetary fund and irrational restrictions that might have terminated international lending avoided.

MCNAMAR SAID THE DEBT PROBLEM WILL NOT BE RESOLVED
Macnamar said the debt problem will not be resolved at the same time for all countries, and it will take at least two years even for those in the most favorable situations. He predicted banking syndication mini-crises as some banks attempt to remove themselves from international lending. There will also be mini-crises in connection with terms for specific countries, he said. Mcnamar said he sees protectionism, high interest rates and potential oil price rises as threats to a solution of the debt problem. "All developed countries, but the U.S. in particular, must pursue policies to lessen the upward pressure on interest rates", he said.
REUTER.